JOYCARE

SICUROFIX

Manuale d'uso
Seggiolino trasporto auto per bambini GRUPPO 1/2/3
Adatto a bambini di peso da 9 kg a 36 kg (da 9 mesi a 11 anni)

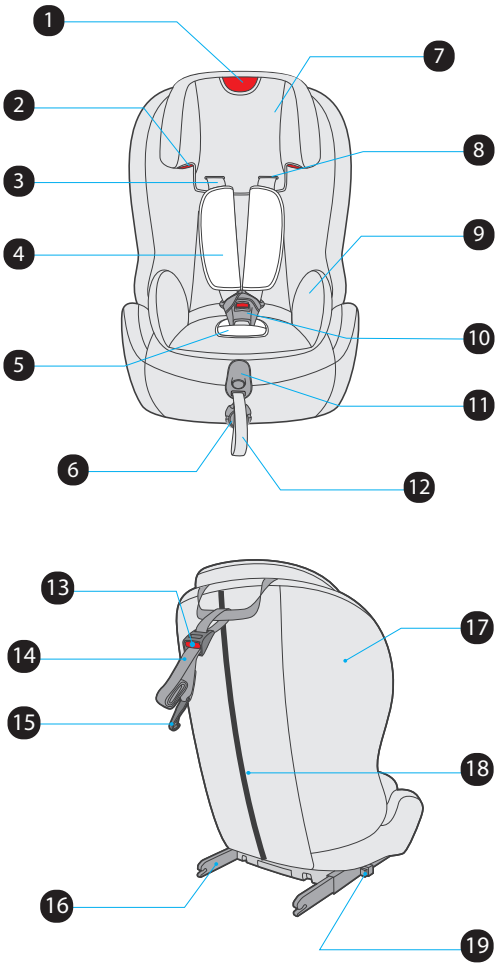
User manual
Child restraint device GROUP 1/2/3
Suitable for children weighing from 9 kg to 36 kg (from 9 months to 11 years)

Manual de instrucciones
Dispositivo de retención infantil GRUPO 1/2/3
Apto para niños con un peso de 9 kg a 36 kg (de 9 meses a 11 años)

Mode d'emploi
Siège auto pour enfants Gruppo 1/2/3
Pour des enfants de 9 à 36 kg de poids (de 9 mois à 11 ans environ)

Gebrauchsanleitung
Autokindersitz Gruppe 1/2/3
Sitz für die Beförderung von Kindern von 9 bis 36 kg (etwa von 9 Monaten bis 11 Jahren)

Conforme alla Norma / Complies with / Conforme a la Norma / Conforme à la Norme / Zugelassen gemäß der Bestimmung: ECE R44-04


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19

I - COMPONENTI

1. Maniglia poggiatesta
2. Guida cinghia
3. Cinghia imbracatura
4. Imbottitura spallacci
5. Imbottitura fibbia
6. Manopola di regolazione reclinazione
7. Poggiatesta
8. Asole imbracatura
9. Riduttore
10. Fibbia imbracatura
11. Dispositivo di regolazione
12. Cinghia regolazione imbracatura
13. Pulsante di rilascio Top tether
14. Cinghia Top tether
15. Gancio Top tether
16. Connettori ISOFIX
17. Rivestimento
18. Zip rivestimento
19. Pulsante rilascio ISOFIX

GB - COMPONENTS

1. Headrest adjusting handle
2. Red belt guider
3. Harness strap
4. Shoulder pad
5. Buckle pad
6. Reclining adjustment knob
7. Headrest
8. Harness slots
9. Baby insert
10. Harness buckle
11. Adjusting device
12. Harness adjustment strap
13. Top tether release button
14. Top tether strap
15. Top tether hook
16. ISOFIX connector
17. Cover
18. Cover zipper
19. ISOFIX release button

E - COMPONENTES

1. Manillar apoyacabeza
2. Guía cinta de los hombros
3. Correa arnés
4. Acolchado de las correas de los hombros
5. Acolchado de la hebilla
6. Manivela p/regular la inclinación
7. Apoyacabeza
8. Ranura del arnés
9. Reductor
10. Hebilla del arnés
11. Dispositivo de regulación
12. Correa de regulación del arnés
13. Botón p/liberar el Top Tether
14. Correa Top Tether
15. Gancho Top Tether
16. Conectores ISOFIX
17. Revestimiento
18. Zip del revestimiento
19. Botón p/liberar el ISOFIX

F - COMPOSANTS

1. Poignée de réglage de l'appuie-tête
2. Guide-ceinture
3. Sangle harnais
4. Fourreaux de protection du harnais
5. Protection boucle de sécurité
6. Poignée de réglage inclinaison de l'assise
7. Appuie-tête
8. Passants harnais
9. Réducteur
10. Boucle harnais
11. Dispositif de réglage
12. Sangle de réglage harnais
13. Bouton de retenue Top tether
14. Sangle de retenue Top tether
15. Crochet Top tether
16. Connecteurs ISOFIX
17. Housse
18. Zip housse
19. Bouton de sécurité ISOFIX

D - KOMPONENTEN

1. Griff Kopfstütze
2. Gurtführung
3. Geschirrgurt
4. Polsterung Schultergurt
5. Polsterung Schnalle
6. Einstellgriff Neigung
7. Kopfstütze
8. Gurtdurchführungen
9. Reduzierung
10. Schnalle Geschirr
11. Einstellvorrichtung
12. Einstellgurt
13. Auslösetaste Top tether
14. Riemen Top tether
15. Haken Top tether
16. Verbindungselemente ISOFIX
17. Bezug
18. Reißverschluss Bezug
19. Auslösetaste ISOFIX

I

IMPORTANTE - CONSERVARE PER LA CONSULTAZIONE FUTURA – LEGGERE CON ATTENZIONE

GB

IMPORTANT - RETAIN FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY

E

IMPORTANTE: CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS – LEER ATENTAMENTE

F

IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE - A LIRE SOIGNEUSEMENT

D

WICHTIG - FUR SPATERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN - SORGFALTIG LESEN

I

Grazie per aver acquistato il seggiolino **JOYCARE**.

IMPORTANTE: prima dell'uso leggere attentamente e integralmente questo libretto d'istruzioni per evitare pericoli nell'utilizzo e conservarlo per ogni futuro riferimento.

Per non compromettere la sicurezza del vostro bambino seguite attentamente queste istruzioni.

ATTENZIONE! prima dell'uso rimuovere ed eliminare eventuali sacchetti di plastica e tutti gli elementi facenti parte della confezione del prodotto o comunque tenerli lontani dalla portata dei bambini. Si raccomanda di effettuare lo smaltimento di questi elementi operando la raccolta differenziata in conformità alle leggi vigenti.

ATTENZIONE! GRAVE PERICOLO! Non utilizzate mai questo seggiolino sul sedile anteriore dotato di airbag frontale. E' possibile installare il seggiolino sul sedile anteriore soltanto se l'airbag frontale è stato disattivato: verificare con la casa automobilistica o sul manuale d'istruzione dell'auto la possibilità di disinserire l'airbag.

AVVERTENZE

Il prodotto è destinato esclusivamente a un uso come seggiolino per auto e non all'utilizzo in casa.
Per il montaggio e l'installazione del prodotto seguire scrupolosamente le seguenti istruzioni. Evitare che qualcuno utilizzi il prodotto senza aver letto le istruzioni.
Tenere sempre questo manuale a disposizione, conservandolo con il prodotto.
Ogni paese prevede leggi e regolamenti diversi in materia di sicurezza per il trasporto dei bambini in auto. Per questo è consigliabile contattare le autorità locali per avere maggiori informazioni.

ATTENZIONE! In base alle statistiche sugli incidenti, generalmente i sedili posteri del veicolo sono più sicuri di quello anteriore: si consiglia pertanto di installare il seggiolino sui sedili posteriori.
L'istallazione e le attività di regolazione del seggiolino devono essere svolte esclusivamente da un adulto competente.
L'operazione di montaggio e installazione, si effettua senza il bambino nel seggiolino auto.
Si raccomanda che tutti i passeggeri occupanti siano informati delle modalità di sgancio del bambino in caso di emergenza.
Utilizzare sempre il seggiolino auto, correttamente installato e con le cinture allacciate, anche per tragitti brevi. Non farlo, pregiudica l'incolumità del bambino. Verificare in particolare che la cintura sia adeguatamente tesa, non risulti attorcigliata o in posizione non corretta.
La cintura addominale dell'imbracatura deve essere posizionata il più in basso possibile affinché i fianchi siano assicurati in modo corretto.
Non utilizzate mai questo seggiolino su sedili rivolti lateralmente o opposto al senso di marcia.
Installate il seggiolino solo su sedili correttamente fissati alla struttura dell'auto e rivolti nel senso di marcia. Fare attenzione a non lasciare sedili auto pieghevoli o rotanti non ben agganciati, in caso di incidente potrebbero costituire pericolo.
Prestare attenzione a come si installa il seggiolino auto in modo da evitare che un sedile mobile o le portiere possano interferire con esso.
Nessun seggiolino può garantire la totale sicurezza del bambino in caso di incidente, ma l'utilizzo del seggiolino riduce il rischio.
Il rischio di seri danni al bambino, non solo in caso di incidente, ma anche in altre circostanze (per es. brusche frenate, ecc.) aumenta se le indicazioni riportate in questo manuale non vengono seguite in modo scrupoloso: verificare sempre che il seggiolino sia agganciato correttamente al sedile.
Nel caso in cui il seggiolino fosse danneggiato, deformato o fortemente usurato, questo deve essere sostituito, potrebbe aver perso le caratteristiche originali di sicurezza.
Non effettuate modifiche o aggiunte al prodotto senza l'approvazione del costruttore.
Non installate accessori, parti di ricambio e componenti non forniti dal costruttore.
Non lasciate mai il bambino incustodito nel seggiolino per nessun motivo, nemmeno con l'imbracatura allacciata.
Non lasciare mai il seggiolino sul sedile dell'auto non agganciato, potrebbe urtare e ferire i passeggeri.
Non interporre nulla, che non sia un accessorio approvato per il prodotto, né tra il sedile auto e il seggiolino, né tra il seggiolino e il bambino: in caso di incidente il seggiolino potrebbe non funzionare correttamente.
Non utilizzare nulla, ad es. cuscini o coperte, per rialzare dal sedile del veicolo il seggiolino o per rialzare il bambino dal seggiolino: in caso di incidente il seggiolino potrebbe non funzionare correttamente.
Non lasciare che altri bambini giochino con componenti e parti del seggiolino.
Non trasportare più di un bambino alla volta sul seggiolino.
In seguito ad un incidente anche lieve il seggiolino può subire danni non sempre visibili a occhio nudo: è pertanto necessario sostituirlo.
Non utilizzare seggiolini di seconda mano: potrebbero avere subito danni strutturali non visibili a occhio nudo, ma compromettenti la sicurezza del prodotto.

Non utilizzare il seggiolino-auto senza il rivestimento di tessuto, tale rivestimento non può essere sostituito da uno non approvato dal costruttore in quanto costituisce parte integrante del seggiolino e della sicurezza.
Non utilizzare il seggiolino-auto senza le imbottiture di protezione delle cinture (spallacci) in quanto costituiscono parte integrante del seggiolino e della sicurezza.
Non rimuovere o cambiare le parti bianche in polistirolo sotto al poggiatesta e sotto le ali laterali in quanto costituiscono parte integrante della sicurezza.
In caso di dubbi, rivolgersi al costruttore o al rivenditore di questo seggiolino-auto.
Controllare che il nastro della cintura non risulti attorcigliato ed evitare che quest'ultimo o parti del seggiolino vengano pizzicate tra le portiere o sfreghino contro punti taglienti.
Qualora la cintura presenti tagli o sfilacciature è necessario sostituirla.
Verificare che non vengano trasportati, in particolare sul ripiano posteriore all'interno del veicolo, oggetti o bagagli che non siano stati fissati o posizionati in maniera sicura: in caso di incidente o brusca frenata potrebbero ferire i passeggeri.
Assicurarsi che tutti i passeggeri della vettura utilizzino la propria cintura di sicurezza sia per la propria sicurezza sia perché durante il viaggio, in caso di incidente o brusca frenata, potrebbero ferire il bambino.

ATTENZIONE! Nelle operazioni di regolazione (dell'appoggiatesta e delle cinture), assicurarsi che le parti mobili del seggiolino non vengano a contatto con il corpo del bambino.
Durante la marcia, prima di compiere operazioni di regolazione sul seggiolino o sul bambino, arrestare il veicolo in luogo sicuro.
Controllare periodicamente che il bambino non apra la fibbia di aggancio della cintura di sicurezza e che non maneggi il seggiolino o parti di esso.
Evitare di dare cibi al bambino durante il viaggio, in particolare lecca lecca, ghiaccioli o altro cibo su bastoncino. In caso di incidente o brusca frenata potrebbero ferirlo.
Non staccare le etichette adesive e cucite; potrebbero rendere il prodotto non conforme ai sensi di norma.
Evitare un'esposizione prolungata al sole del seggiolino: può causare cambiamenti di colore nei materiali e tessuti.
Nel caso il veicolo sia rimasto fermo sotto il sole, verificare, prima di accomodare il bambino sul seggiolino, che le diverse parti non si siano surriscaldate: in tal caso lasciarle raffreddare prima di far sedere il bambino, in modo da evitare scottature.
Verificare il corretto aggancio di tutti i componenti del seggiolino auto prima di ogni viaggio e/o qualvolta il veicolo sia stato sottoposto a controlli periodici, manutenzioni, pulizia. Altre persone potrebbero aver manomesso e/o sganciato il seggiolino auto e non averlo riposizionato correttamente secondo quanto previsto dalle istruzioni.

AVVERTENZE

• Questo è un dispositivo di ritenuta per bambini «universale». Omologato in ottemperanza al regolamento N°44/04, è adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti i sedili del veicolo.
• La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara

nel manuale che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta per bambini «universale», per questa fascia di età.

• Questo dispositivo di ritenuta è classificato come «universale» in conformità ai criteri di omologazione più rigidi rispetto ai modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.

• Questo è un sistema di ritenuta del bambino ISOFIX . E' approvato dal regolamento ECE R44/04 per il generale utilizzo in veicoli dotati di sistemi di ancoraggio ISOFIX.

• Può essere utilizzato su veicoli con sedili omologati ISOFIX (leggere il manuale dell'autoveicolo) in base alla categoria del dispositivo di ritenuta e al sistema di ancoraggio

• Il gruppo di massa e la classe di dimensioni ISOFIX per cui il dispositivo è utilizzabile sono GRUPPO 1, classe B1.

• Adatto per l'impiego in veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o arrotolatore, omologata in base la Regolamento UN/ECE n. 16 o altri standard equivalenti.

• In caso di dubbio, ci si può rivolgere al produttore del dispositivo di ritenuta o al rivenditore .

La corretta installazione dei sistemi di ancoraggio ISOFIX e Top Tether o cintura a 3 punti è di vitale importanza per la sicurezza del vostro bambino.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente su un sedile rivolto in avanti dotato di sistemi di ancoraggio ISOFIX e Top Tether o cintura a 3 punti omologato secondo il regolamento ECE R16 o norma equivalente.

Il prodotto può essere utilizzato sia sul sedile anteriore sia sul sedile posteriore. Tuttavia, è consigliabile montarlo sul sedile posteriore.

Il prodotto è stato omologato secondo le più severe norme di sicurezza europee (ECE R44/04) ed è adatto per il Gruppo I (9-18 kg) con i sistemi di ancoraggio ISOFIX e Top Tether, Gruppo II (15-25 kg) e Gruppo III (22-36 kg) con cintura a 3 punti o con cintura a 3 punti e ancoraggi supplementari.

1. IDONEITA'

1.1 Certificazione

... come installare il seggiolino nel veicolo

	Omologato ECE R 44/04	
Seggiolinio auto JOYCARE JC-1292 / JC-1293/JC-1294	Gruppo	Peso
	I+II+III	9- 36kg

Il seggiolino auto è stato progettato, testato e certificato secondo i requisiti della norma europea per i dispositivi di sicurezza per bambini (ECE R 44/04).

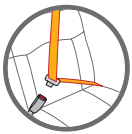
Il marchio di omologazione E (in un cerchio) e il numero di omologazione si trovano sull'etichetta di approvazione (adesivo sul seggiolino di sicurezza per bambini).

Questa approvazione sarà invalidata se si apportano modifiche al seggiolino. Solo il costruttore è autorizzato ad apportare modifiche al seggiolino.

2. UTILIZZO NEL VEICOLO

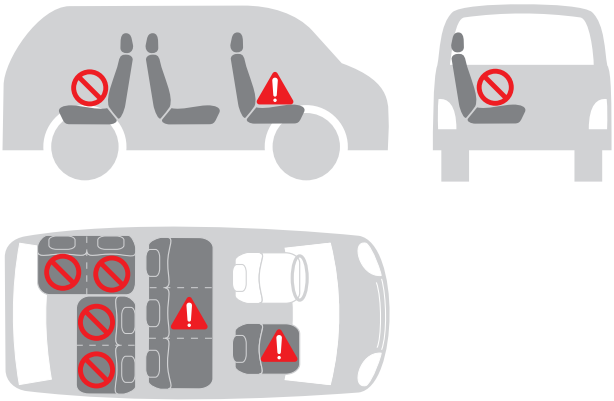
AVVERTENZA

NON utilizzare con cinture a 2 punti.
Si prega di installare con la cintura a 3 punti



Osservare le norme applicabili al proprio paese.
La cintura di sicurezza deve essere omologata ECE R 16 o norme equivalenti.
Non utilizzare con cintura a 2 punti.
Può essere utilizzato se il sedile del veicolo è dotato di una cintura a 3 punti.

Puoi usare il seggiolino auto come segue:



In direzione di marcia	Si
In direzione contraria di marcia	No
Con cintura a due punti	No
L'uso di una cintura a 2 punti aumenta sostanzialmente il rischio di lesioni al bambino in caso di incidente.	

Con la cintura a 3 punti	⚠ Si
La cintura di sicurezza deve essere omologata ECE R 16 o norme equivalenti (vedere l'omologazione sulla etichetta con una "E" o "e" in un cerchio).	
Con sistema di ancoraggio con ISOFIX e Top Tether	Si
Se è presente un airbag frontale: far scorrere indietro il sedile del passeggero e fare riferimento alle istruzioni contenute nel manuale del veicolo.	
Sul sedile del passeggero anteriore	⚠ Si
Non usare sui sedili dei passeggeri con airbag frontale! Il sedile del passeggero anteriore può essere utilizzato con o senza ISOFIX, con le stesse note attualmente fornite per l'ISOFIX (fare scorrere lo schienale e fare riferimento alle istruzioni del veicolo).	
Sul sedile posterior esterno	Si
Sul sedile posterior centrale	⚠ Si
Può essere utilizzato se il sedile del veicolo è dotato di una cintura a 3 punti	

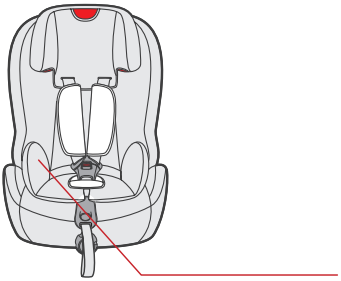
(Osservare le norme applicabili al proprio paese).

3. ALLACCIARE IL VOSTRO BAMBINO

3.1 Allacciare il bambino utilizzando il riduttore

⚠ **Per la protezione del tuo bambino**

ATTENZIONE



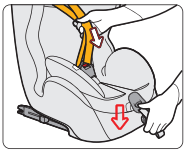
Il riduttore è usato per fornire un extra comfort ai bambini molto piccoli e dà al bambino il supporto necessario mentre è nel seggiolino.

Riduttore

3.2 Come regolare le posizioni delle cinture, poggiatesta e sedile

IMPORTANTE

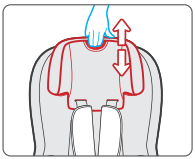
L'altezza corretta degli spallacci si ha quando le cinture scompaiono nella scocca leggermente sopra la spalla del bambino



3.2-1 Regolazione delle cinture

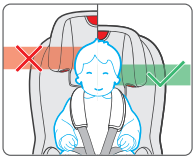
• Allentate l'imbracatura premendo il pulsante di rilascio e tirando le cinghie dell'imbracatura il più possibile.

Nota! Non tirate l'imbottitura degli spallacci.

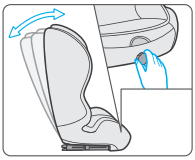


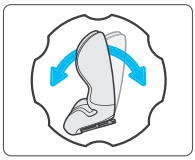
3.2-2 Dieci altezze del poggiatesta

• Il poggiatesta si può regolare a cinque altezze diverse in modalità gruppo 1 con l'asse degli spallacci a posto. Vi sono cinque posizioni aggiuntive in modalità Gruppo 2/3 una volta che sono state rimosse l'asse degli spallacci e le cinghie dell'imbracatura.



• Premete il pulsante sulla maniglia del poggiatesta nella parte superiore del seggiolino. È importante assicurarsi che il poggiatesta si adatti correttamente alla testa.

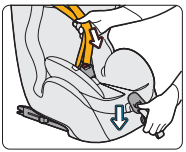




3.2-3 Dispositivo di regolazione graduale

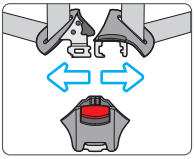
• Gli angoli d'inclinazione del seggiolino possono essere regolati usando la manopola frontale. Ruotare in senso orario per aggiungere gli angoli d'inclinazione; per ridurli, ruotare in senso opposto come mostrato dall'icona sulla manopola.(solo per gruppo I).

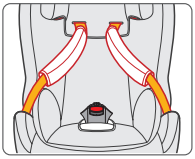
3.3 Allacciare il vostro bambino usando l'imbracatura



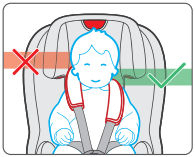
• Allentate l'imbracatura premendo il pulsante di rilascio e tirando le cinghie dell'imbracatura il più possibile.

Nota! Non tirate l'imbottitura degli spallacci.

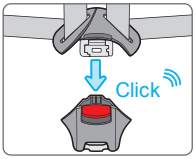




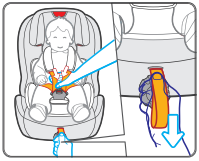
• Aprire la fibbia dell'imbracatura e posizionare le cinture dell'imbracatura ai lati del seggiolino auto. Posizionare il bambino nel seggiolino auto



• L'altezza corretta dell'imbottitura degli spallacci si ha quando la cinghia scompare nella scocca leggermente sopra la spalla del bambino. Assicurarsi che le cinghie dell'imbracatura poggino bene sopra le spalle del bambino.



• Far scivolare insieme le lingue della fibbia ed inserirle nella fibbia sentendo un "clic".



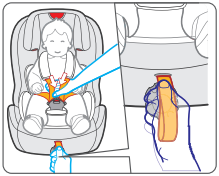
• Stringere le cinghie tirando la cinghia di regolazione del'imbracatura e assicurarsi che la tensione sia confortevole per il bambino.

ATTENZIONE

Non torcere o scambiare le cinghie dell'imbracatura

3.4 Stringere l'imbracatura

ATTENZIONE



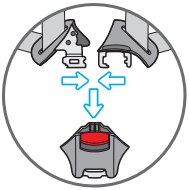
• Tirare le estremità delle cinghie verso d i sé e non verso l'alto o verso il basso.

• Prestate attenzione all'estremità della cinghia. Durante un viaggio (soprattutto all'esterno della vettura) deve essere sempre agganciata al rivestimento.

3.5 Lista di controllo per garantire che il bambino sia allacciato correttamente.

IMPORTANTE

Per la sicurezza del vostro bambino, si prega di controllare che...



- Le cinghie dell'imbracatura del seggiolino auto siano confortevoli e si adattino stabilmente intorno al bambino.
- Le cinghie dell'imbracatura siano regolate correttamente in base alla corporatura del bambino.
- Le cinghie dell'imbracatura non siano attorcigliate.
- Le linguette della fibbia siano innestate nella fibbia dell'imbracatura.

4. INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

Non lasciate mai il bambino incustodito nel seggiolino per nessun motivo, nemmeno con l'imbracatura allacciata.

Per la protezione di tutti gli occupanti del veicolo

In caso di arresto di emergenza o incidente, persone o oggetti non protetti possono causare lesioni agli altri occupanti del veicolo. Per favore controlla sempre che ...

- Gli schienali dei sedili del veicolo siano bloccati (vale a dire che è inserito un fermo del sedile posteriore ripiegabile).
- Tutti gli oggetti pesanti o con spigoli vivi nel veicolo (ad esempio sul ripiano per pacchi) siano adeguatamente fissati.
- Tutte le persone nel veicolo abbiano le loro cinture di sicurezza allacciate.
- Il seggiolino per bambini sia sempre correttamente istallato , anche se nessun bambino viene trasportato.

Per proteggere il tuo veicolo

Alcuni rivestimenti del sedili delle auto in materiali delicati (ad esempio velluto, cuoio, ecc) possono sviluppare segni di usura quando si utilizzano seggiolini per bambini. Questo può essere evitato posizionando una coperta o un asciugamano sotto il seggiolino.

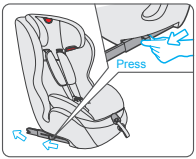
4.1 Installazione del Gruppo I con ISOFIX e Top tether per bambini di peso tra 9-18 kg.

IMPORTANTE

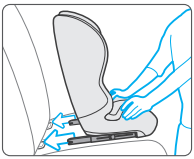
Si prega di controllare prima dell'uso se vi sono 2 ancoraggi ISOFIX nell'intersezione perpendicolare dello schienale del veicolo e cuscino di seduta e l'ancoraggio tether pronto all'uso dietro il sedile del veicolo

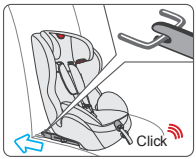
Suggerimenti: L'ancoraggio tether pronto all'uso è solitamente permanentemente installato sul ripiano

bagagli posteriore interno o sul fondo del veicolo. Per altri dettagli leggere le linee guida del vostro veicolo o contattare il produttore del veicolo stesso

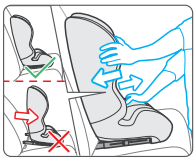


• Premere il tasto di rilascio ISOFIX e spingere per quanto possibile i connettori ISOFIX in avanti.

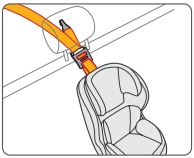


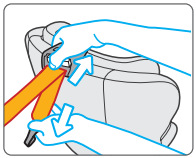


• Inserire i connettori ISOFIX direttamente negli ancoraggi fino a sentire un "clic".

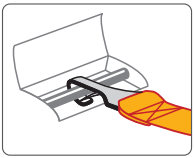


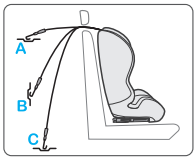
• Afferrare il corpo del sedile per controllare se la seduta è fissata saldamente o se oscilla. Se la seduta oscilla e i connettori ISOFIX escono, si prega di ripetere i passaggi precedenti e installarlo nuovamente.



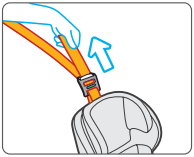


• Estrarre il tether superiore e premere il pulsante di rilascio della cinghia del tether per allungare la cinghia finché è abbastanza lunga per agganciare l'ancoraggio tether pronto all'uso che si trova dietro.

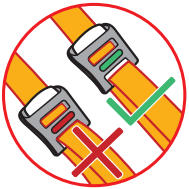




• Agganciare il gancio della cinghia del tether agli ancoraggi pronti all'uso. Controllare se vi sono 3 ancoraggi per il gancio, cercarne uno adatto a voi.

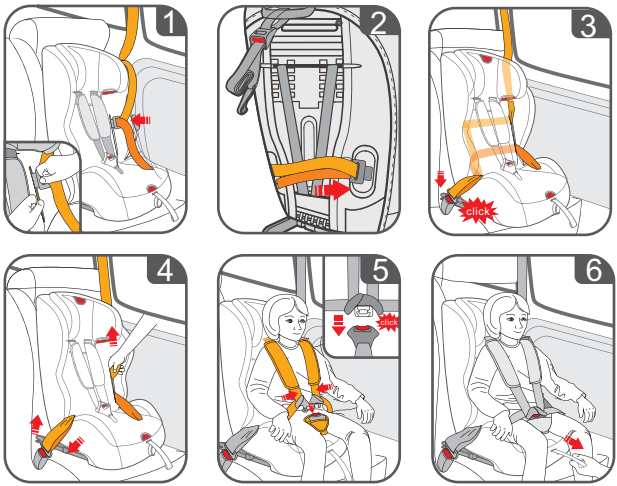


• Tirare la cinghia del tether ad un'altra estremità per tendere il tether superiore.



ATTENZIONE
Se il tether superiore è stretto correttamente e in modo favorevole, apparirà un segno verde sull'altra estremità del pulsante di rilascio della cinghia. Si prega di controllare.

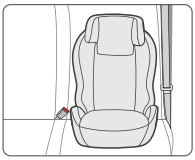
4-2 Installazione del Gruppo I con cinture di sicurezza dell'auto per bambini di peso tra 9-18 kg



• Tirare la cintura dell'auto e inserire la fibbia della cintura nel foro laterale del rivestimento del seggiolino (immagine 1), farla passare sul retro della scocca e infilarla nel foro al lato opposto(immagine 2).
• Agganciare la fibbia all'alloggiamento dell'auto fino ad udire un CLICK. (immagine 3).
• Assicurarsi che la cintura dell'auto passi attraverso la guida in plastica rossa posta alla base del poggiatesta senza torsione. Porre in tensione la cintura tirandola nella direzione indicata dalle frecce (immagine 4).
• Sganciare la fibbia dall'imbracatura e spostare le cinture ai lati del seggiolino auto. Posizionare il bambino nel seggiolino auto. Far scivolare insieme le lingue della fibbia ed inserirle nella fibbia sentendo un "clic". (immagine 5).

• Tirare la cinghia di regolazione imbracatura per tensionare correttamente la cintura e assicurarsi che la tensione sia confortevole per il bambino. Regolare il poggiatesta all'altezza giusta (figura 6).

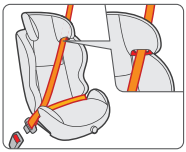
4-3 Installazione del Gruppo II /III per bambini di peso tra 15-36 kg



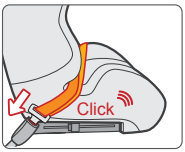
• Prima dell'installazione, si prega di rimuovere il sistema dell'imbracatura dal seggiolino auto per bambini.
Nota: L'inserto per bambino, la cinghia dell'imbracatura, la fibbia dell'imbracatura, l'imbottitura dell'imbracatura e degli spallacci devono essere riposti in modo sicuro per uso futuro (vedere Paragrafo 5.1 Rimozione del sistema di imbracatura a 5 punti e del rivestimento).

AVVERTENZA
Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta.
La cintura deve posizionata come indicato nelle istruzioni.

• Regolare l'altezza del poggiatesta per adattarlo al bambino.



• Passare la cintura della spalla attraverso la guida della cintura della spalla sotto il poggiatesta.

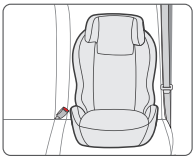


• Posizionare il bambino nel seggiolino auto e passare le cinture attraverso la parte inferiore del bracciolo. Agganciare la cintura dell'auto sentendo un "clic".

• Assicurarsi che la cintura addominale sia allungata nella posizione più bassa possibile sulle anche del bambino, all'interno delle guide della cintura e agganciata nella fibbia. La cintura della spalla deve attraversare a metà distanza tra la spalla e il collo del bambino.

4-4 Installazione del Gruppo II/III con cintura auto e componenti di fissaggio aggiuntivi per bambini di peso tra 15-36 kg

Questo seggiolino auto può essere montato anche con ISOFIX. Si prega di eseguire quanto segue



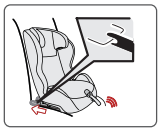
• Prima dell'installazione, si prega di rimuovere il sistema dell'imbracatura dal seggiolino

Nota: L'inserto per bambino, la cinghia dell'imbracatura, la fibbia dell'imbracatura, l'imbottitura dell'imbracatura e degli spallacci devono essere riposti in modo sicuro per uso futuro (vedere Paragrafo 5.1 Rimozione del sistema di imbracatura a 5 punti e del rivestimento).

AVVERTENZA

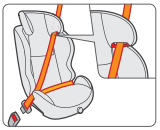
Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta.

La cintura deve essere posizionata come indicato nelle istruzioni.

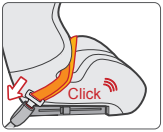


• Premere il tasto di rilascio ISOFIX e spingere per quanto possibile i connettori ISOFIX in avanti. Inserire i connettori ISOFIX direttamente negli ancoraggi fino a sentire un "clic".

• Regolare l'altezza del poggiatesta per adattarlo al bambino.



• Passare la cintura della spalla attraverso la guida della cintura della spalla sotto il poggiatesta.

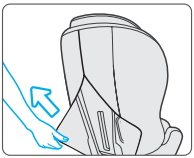


• Posizionare il bambino nel seggiolino auto e passare le cinture attraverso la parte inferiore del bracciolo. Agganciare la cintura dell'auto sentendo un "clic".

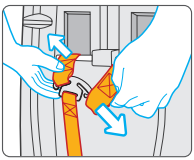
• Assicurarsi che la cintura addominale sia allungata nella posizione più bassa possibile sulle anche del bambino, all'interno delle guide della cintura e agganciata nella fibbia. La cintura della spalla deve attraversare a metà distanza tra la spalla e il collo del bambino.

5. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

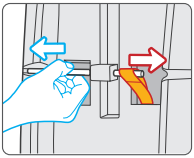
5.1 Rimozione del sistema d'imbracatura a 5 punti e del rivestimento

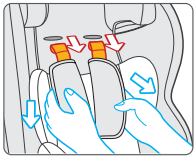


• Aprire la zip nella parte posteriore del seggiolino auto, quindi sollevare il rivestimento come mostrato nell'immagine.

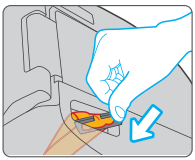


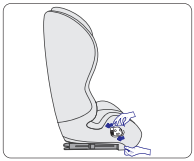
• Spingere verso il basso il dispositivo di regolazione ed estrarre la cinghia dell'imbracatura dal fermo per sbloccarla.



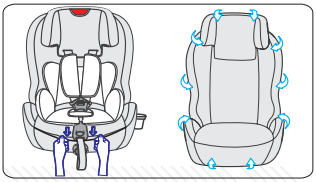


• Estrarre l'asse ferma cinghia dal foro della scocca. Slacciare lo spallaccio ed estrarlo dalle fessure dell'imbracatura.



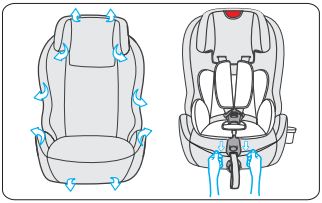


• Allentare la parte inferiore del rivestimento e spingere l'anello metallico della cinghia nella fessura della scocca. Tirare la clip della fibbia attraverso la fessura.

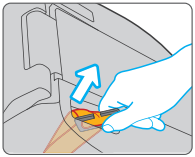


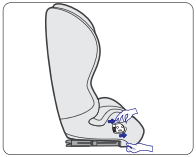
• Sfilare il rivestimento dal dispositivo di regolazione. Rimuovere il sistema d'imbracatura a 5 punti e successivamente rimuovere il rivestimento del poggiatesta e il rivestimento della scocca.

5.2 Rimontare il sistema cintura a 5 punti e il rivestimento

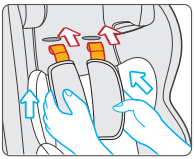


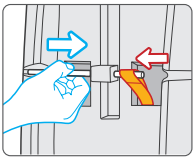
• Dopo il lavaggio, adagiare il rivestimento sulla scocca ed infilare il rivestimento intorno al dispositivo di regolazione



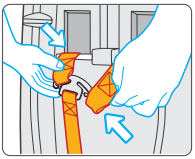


• Far passare l'anello metallico attraverso la fessura della scocca poi tirare entrambi i lati del rivestimento come mostrato in figura.

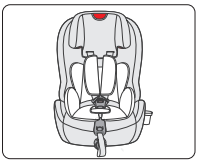




• Far passare la cinghia dello spallaccio attraverso le fessure dell'imbracatura, e fissarla nell'asse ferma cinghia posto sul retro e bloccare poi l'asse nella seduta della scocca.



• Far passare la cinghia dell'imbracatura attraverso le fessure dell'imbracatura e fissarla nel fermo in metallo. Assicurarsi che le cinghie del seggiolino non siano attorcigliate.



• Chiudere la fibbia, quindi infilare il rivestimento tutt'intorno alla scocca. Chiudere la cerniera sul retro. Verificare che tutto funzioni .

5.3 Pulizia

Si prega di utilizzare solo rivestimenti per seggiolini originali in quanto il rivestimento è importante per

il corretto funzionamento del sistema di ritenuta.

Il seggiolino non deve mai essere usato senza il rivestimento

• Il rivestimento in tessuto del sedile non deve essere sostituito da nessun altro rivestimento se diverso da quello suggerito dal fabbricante, poiché tale componente contribuisce direttamente alle prestazioni del sistema di ritenuta.
• Il rivestimento può essere rimosso e lavato con un detergente blando, utilizzando il ciclo "delicati" della lavatrice (30° C). Osservare le istruzioni di lavaggio sull'etichetta del rivestimento. I colori del rivestimento possono sbiadire con lavaggio superiore a 30° C. Non centrifugare e non asciugare mai nell'asciugatrice (il tessuto potrebbe staccarsi dall'imbottitura).
• Le parti in plastica possono essere pulite con acqua e sapone. Non utilizzare sostanze aggressive per la pulizia come ad esempio solventi.
• L'imbracatura può essere rimossa e lavata con acqua tiepida e sapone.
Attenzione! Non rimuovere mai le linguette della fibbia dalle cinghie.

Lavare in acqua fredda 30°C

Non candeggiare

Non stirare

Non asciugare in asciugatrice

5.4 Lista di controllo

Per motivi di sicurezza, leggere questa lista di controllo prima di partire.
Controllare che il sistema d'imbracatura si adatti perfettamente e saldamente al corpo del bambino e che gli spallacci siano all'altezza corretta.
Controllare regolarmente che la cintura del seggiolino non sia danneggiata. Se danneggiata, non utilizzare assolutamente il prodotto e contattare il fornitore o importatore.
Controllare di aver installato correttamente il seggiolino.
Per eventuali domande, contattare il proprio fornitore.

GB

Thank you for purchasing the baby car seat **JOYCARE.**

IMPORTANT: Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference. for your child's safety, read these instructions carefully. Failure to follow the car seat installation instructions carefully could pose a risk to your baby.

WARNING! Before use, remove and dispose of all plastic bags and packaging materials and keep them out of reach of children. It is recommended to dispose of these items at an appropriate differentiated collection point, as requir ed by the regulations in force.

WARNING! HAXARD! Never fit this car seat on a front seat equipped with a front airbag. The child car seat can be fitted to a front seat only if the front airbag has been deactivated: check with the car manufacturer or see the owner's manual instructions on how to deactivate the airbag.

WARNING! This product is expressly intended to be used only as a child car seat; it should not be used indoors.
Read this instructions carefully before assembling and installing the product. The product must not be used by anybody who has not read these instructions.
Always keep this instruction manual with the child car seat, or in the vehicle in which you are carrying the child car seat. Some models of child car seat have a pocket to store the instructions.
Each country has different safety laws and regulations for the transportation of children in cars. For this reason, it is recommended that you should contact your local authority for further information.

WARNING! According to accident statistics, a vehicle's rear seat is generally safer than the front seat:

therefore, we suggest to install the car seat on the rear seat of the vehicle.
The installation and car seat adjustment operations must only be carried out by a competent adult.
The assembly and installation needs to be carried out without the baby in the car seat.
Make sure that all the passengers in the vehicle know how to release the child from the child car seat in case of an emergency.
Always use the child car seat, fitted correctly and with the safety harness fastened, including short journeys. Not using the child car seat constitutes a danger to your child's safety. In particular, check that the safety harness is tensioned correctly, is not twisted and that it is fastened in the correct position.
The lap belts of the harness system must be fitted as low down as possible so that the child's hips are held correctly.
Never use this child car seat on side-facing or rear-facing car seats.
Only fit the child car seat onto seats which are fastened to the car chassis and facing forwards. Make sure that all folding or rotating car seats are always securely fastened in place , If not, they could be dangerous.
When fitting the child car seat in the car make sure that no car seat or door can interfere with it.
No car seat can guarantee the total safety of your child in the event of accident, but the use of this product reduces the risk of serious injuries.
The risk of serious injuries to the child increases, not only in the case of accidents, but also in other circumstances (i.e.: sudden braking, etc.) if these instructions are not followed carefully: always check that the child car seat is secured correctly to the vehicle's seat.
If the car seat is damaged, deformed or worn out, it must be replaced: it may no longer meet the original safety standards.
This product must not be modified in any way unless approved by manufacturer.
Do not fit any accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer.
Never leave your child unsupervised in the car seat whether harnessed or not.
Always ensure that the child car seat is securely fastened to the car seat; if not , it could hurt or harm passengers.
Do not insert anything between the car seat and the child car seat, or between the child car seat and the child, unless it is an accessory approved by the manufacturer: in the event of an accident, the child car seat may not work properly.
Do not use anything, for example pillows, blankets, etc., to distance the child car seat from the car seat or to distance the child from the child car seat: in the event of an accident, the child car seat may not operate correctly.
Do not let children play with the components or parts of the child car seat.
Do not carry more than one child at a time in the child car seat.
After an accident, even a minor one, the child seat incurs damage, even if it is not visible to the naked eye. It must be therefore be replaced.
Do not use second-hand child car seats: they may have suffered structural damage not visible to the naked eye but liable of compromising the safety of the product.
Do not use the car seat without its fabric cover; this must not be replaced with one not approved by the manufacturer since it is an integral part of the car seat and the safety system.

Do not use the car seat without the protective shoulder pads as they are an integral part of the car seat and the safety system.
If in doubt refer to the manufacturer or retailer of the car seat.
Check that the safety harness strap is not twisted to avoid that straps or any parts of the child car seat remain trapped between the car doors, or rub against cutting edges.
If the safety harness is cut or frayed, it must be replaced.
Do not transport loose or unsecured objects or baggage on the back shelf of the vehicle: they may injure the passengers in case of accident or sudden braking.
Ensure that all car passengers fasten their seat belts, for their own safety and also because, during the journey, they may injure the child in the event of an accident or the sudden braking of the car.

WARNING! Ensure that during the adjustment operations (of the headrest and safety belts) the movable parts of the child car seat do not come into contact with your child.
When travelling, stop the vehicle in a safe place before carrying out any adjustment operations on the child car seat or for the child.
Check periodically that your child does not unfasten the buckle of the safety harness, or that it does not tamper with the child car seat or any of its parts.
Avoid giving food to your child while travelling, in particular lollypops, ice lollies or other foods on sticks: it may injure your child in the event of an accident or sudden braking.
Do not remove the adhesive and stitched labels since this might make the product non compliant with legal requirements.
Prolonged exposure of the child car seat to direct sunlight may cause the materials or fabric to fade.
If the vehicle has been left in the sun, check that the different parts of the child car seat are not too hot: in such an event, let the child car seat cool down first before placing the child into it, in order to avoid burns.
Check to make sure that all the components of the child car seat are properly hooked before every trip and/or if the vehicle has undergone periodical tune-ups, maintenance or cleaning. Someone could have tampered with and/or unhooked the car seat and not repositioned it correctly according to the instructions.

NOTICE

• This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
• A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
• This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
• This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No.44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.
• It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture.
• The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: Group I (9-18KG), ISOFIX

size class B1.
• Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point static/with retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
• If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.
The correct fitting of the ISOFIX and Top Tether anchoring systems or 3-point belt is of vital importance for the safety of your child.
The product must only be used on a forward facing seat that is fitted with the ISOFIX and Top Tether anchoring systems or 3-point belt which is approved according to ECE R16 or an equivalent standard.
The product may be used on either the front or the back seat. However, we recommend that it is fitted on the back seat.
The product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for Group I (9-18kg) with the ISOFIX and Top Tether anchoring systems, Group II (15-25kg) and Group III (22-36kg) with 3-point belt, or 3-point belt and additional anchors.

1. SUITABILITY

1.1 Certification

... as a child safety seat installed in a vehicle.

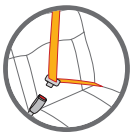
	Tested and certified according to ECE R 44/04	
Joycare Child Safety Seat JC-1292 / JC-1293/JC-1294	Group	Body Weight
	I+II+III	9- 36kg

The child safety seat has been designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 44/04).
The seal of approval E (in a circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat).
This approval will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat.

2. USE IN THE VEHICLE

WARNING

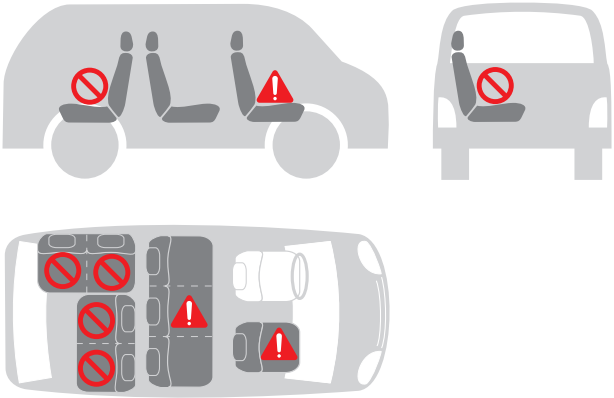
DO NOT use with 2-point belt. Please install with the 3-point belt.



Please observe the regulations applicable to your particular country.
The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard.

Do not use with 2-point belt.
Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt.

You can use your child car seat as follows:



• In the direction of travel	Yes
• Against the direction of travel	No
• With 2-point belt	No
The use of a 2-point belt substantially increases the risk of injury to your child in the event of an accident.	
• With 3-point belt	Yes
The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard (see test label on belt with an "E" or "e" in a circle).	
• With the ISOFIX and Top Tether anchoring systems	Yes
If there is a front airbag: Slide the passenger seat a long way back and refer to any instructions in vehicle owner's manual.	
• On front passenger seat	Yes

Do not use on passenger seats with a front airbag! The front passenger seat may be used with or without ISOFIX, with the same notes as currently given for the ISOFIX (slide the seat back and refer to vehicle instructions).	
• On outer rear seat	Yes
• On centre rear seat	⚠ Yes
Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt.	

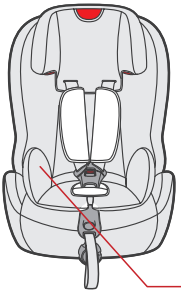
(Please observe the regulations applicable to your particular country).

3. SECURING YOUR BABY

3.1 Securing your baby using the baby insert

⚠ **For the protection of your baby**

CAUTION



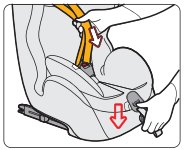
The baby cushion is used to provide extra comfort for very small babies, and it gives your baby the necessary support while he or she is

Baby insert

3.2 How to adjust the belts, headrest and seat positions

IMPORTANT

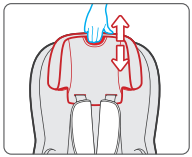
The correct belt height of the shoulder belts is attained when the belt disappears into the shell slightly above the shoulder of the child. Make sure that the shoulder belts fit properly over the shoulders of the child.



3.2-1 Adjusting the belts

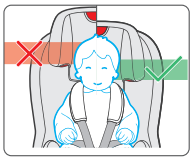
• Loosen the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can.

Note! Do not pull the shoulder pads.

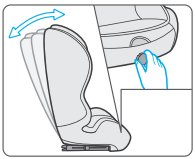


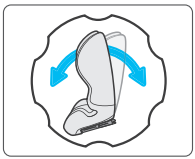
3.2-2 Ten heights of the headrest

• The headrest can be set at five different heights in group I mode with the shoulder belts axle in place. There are five additional positions in Group II & III mode once the shoulder belts axle and harness straps has been removed.



• Press the button on the headrest handle on the top of the seat.It is important to make sure the headrest fit properly to head.



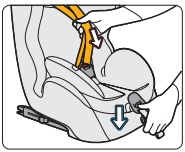


3.2-3 Stepless adjustment device

• The recline angles of the car seat can be adjusted by front knob.

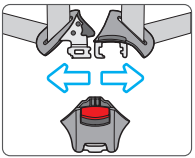
Rotate clockwise to add the recline angles, to reduce in the opposite, as shown from the icon on the knob. (Only For Group I).

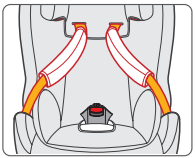
3.3 Securing your baby using the harness



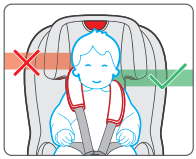
• Loosen the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can.

Note! Do not pull the shoulder pads.

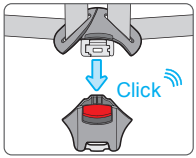




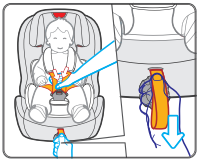
• Open the harness buckle, then place the harness straps to the sides of the car seat. Put the baby into the car seat.



• The correct belt height of the shoulder pads is attained when the strap disappears into the shell slightly above the shoulder of the child.
Make sure that the harness straps fit properly over the shoulders of the child.



• Slide buckle tongues together and insert them in the buckle with an audible sound " click".



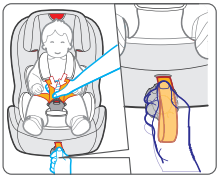
• Pull the straps tight by the harness adjustment strap, and make sure the tightness is comfortable to your kid.

CAUTION

Do not twist or interchange the harness straps.

3.4 Tightening the harness

CAUTION

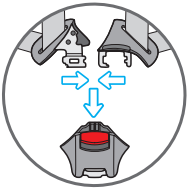


Pull the straps end straight towards you, not upwards or downwards. Please pay attention to the strap end. Whilst traveling (especially outside the car) it should always be attached to the cover.

3.5 Checklist to ensure that your baby is buckle up correctly.

IMPORTANT

For the safety of your baby , please check that...



The harness straps of the car seat are comfortable but firm fit around your child.
The harness straps are adjusted correctly.
The harness straps are not twisted.
The buckle tongues are engaged in the harness buckle.

4. INSTALLATION IN THE VEHICLE

Please do not leave your child unattended in the child safety seat in the vehicle.

For the protection of all vehicle occupants

In the case of an emergency stop or an accident unsecured persons or objects may cause injury to other vehicle occupants. Please always check that...

- The backrests of the vehicle seats are locked (i.e.that a foldable rear seat bench latch is engaged).
- All heavy or sharp-edged objects in the vehicle(e.g. on the parcel shelf) are secured.
- All persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- The child safety seat is always secured when it is in the vehicle, even if no child is being transported.

To protect your vehicle

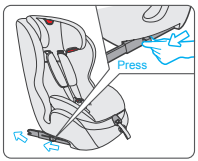
Some vehicle seat covers of sensitive materials(e.g. velour, leather, etc.) may develop wear marks when child seats are used. This can be avoided by placing a blanket or towel under the child seat.

4.1 Installation of Group I for the children whose weight between 9-18kg with ISOFIX and Top tether.

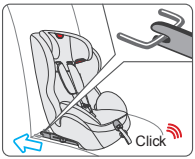
IMPORTANT

First please check if there are 2 ISOFIX anchorages in the perpendicular intersection of the vehicle seat back and seat cushion, and the user-ready tether anchorage behind the vehicle seat.

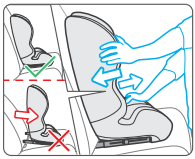
Tips: the user-ready tether anchorage usually permanently installed on the inner rear luggage shelf or on the vehicle floor. Details you could read your vehicle guidelines or contact the vehicle manufacturer.



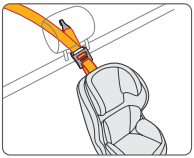
• Press the ISOFIX release button and push the ISOFIX connectors forward as far as possible.

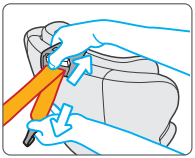


• Push the ISOFIX connectors directly into the anchorages until heard an audible sound "click".

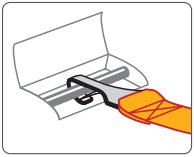


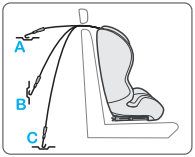
• Grasp the seat body to check the seat if it is fastened tightly or shakes. If the seat shakes and the ISOFIX connectors are pulled out, please repeat the above steps and install it again.



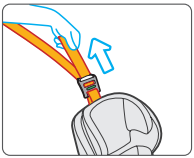


• Pull out the top tether and press the tether strap release button to extend the strap until it is long enough to hook the user-ready tether anchorage behind.





• Hook the tether strap hook onto the user-ready anchorages. Check there maybe are 3 anchorages for the hook, please find one in your favor.

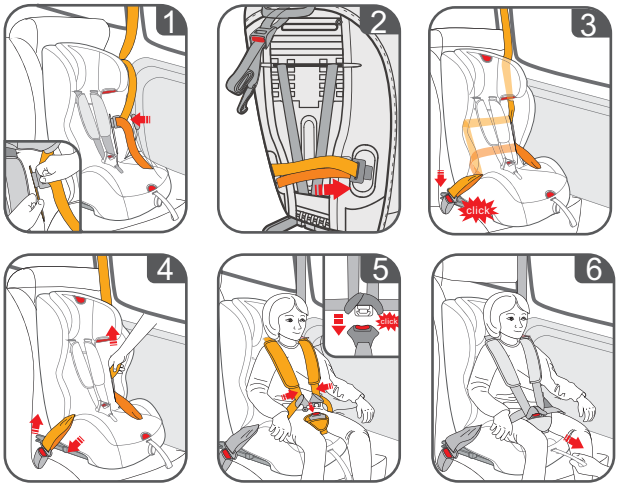


• Pull the tether strap on another end back to tighten the top tether.

CAUTION

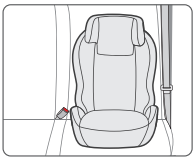
If the top tether is tightened favorably and correctly, a green mark will turn up on the other end of the strap release button, please do check it.

4-2 Group I Car Belt Installation For Children weight between 9-18KG)



• Pull the car belt and insert belt buckle into the cover hole from one side of seat (picture 1), then across seat back and took out from the other side of cover hole (picture 2) ,finally buckle up until heard "click" sound (picture 3).
• Please make sure car belt should be through red waist belt guide without no twist.
After installation, tighten car belt as arrow indicator direction (picture4).
• Pull the harness strap as far as you can, and open safety buckle of car seat, then put children inside 5-point harness system and joint buckle clips until heard "click" sound (picture 5).
• Watch your children's feeling, adjust suitable harness tightness by pulling adjusting strap and adjust headrest to right height.(picture6).

4-3 Installation of Group II/III and it is for the children whose weight between 15-36kg.



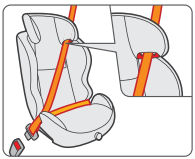
• Before the installation, please take away the Harness system of baby car seat.
Note: The Baby insert, Harness strap, Harness buckle, Buckle pads& Shoulder pads should be stored away safely for future use (see 5.1 Removing the 5-point harness system and cover).

WARNING

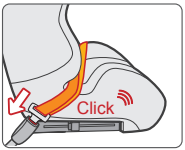
Do not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

The belt must be routed as shown in the instructions.

• Adjust the height of the headrest to suit your child.



• Put the shoulder belt through the shoulder belt guide under the headrest.

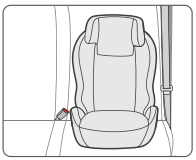


• Place your child into the car seat and pass the belts through the bottom of the armrest. Fasten the car belt with an audible sound "click".

• Make sure the Lap belt is stretched as low as possible over the child's hips , within the Belt guides, and fastened into the buckle . the Shoulder belt must cross midway between child's shoulder and neck.

4-4 Installation of Group II/III with car belt and additional connector for the children whose weight between 15-36kg.

This car seat also allow to install with the ISOFIX, please operate as following:



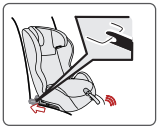
• Before the installation, please take away the Harness system of baby car seat.

Note: The Baby inserti, Harness strap, Harness buckle, Buckle pads & Shoulder pads should be stored away safely for future use (see 5.1 Removing the 5-point harness system and cover).

WARNING

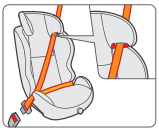
Do not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

The belt must be routed as shown in the instructions.

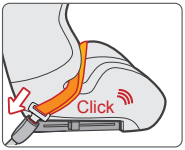


• Press the ISOFIX release button and push the ISOFIX connectors forward as far as possible . Push the ISOFIX connectors directly into the anchorages until heard an audible sound "click".

• Adjust the height of the headrest to suit your child.



• Put the shoulder belt through the shoulder belt guide under the headrest.

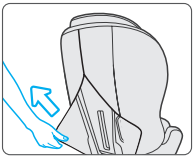


• Place your child into the car seat and pass the belts through the bottom of the armrest. Fasten the car belt with an audible sound "click".

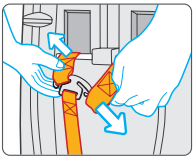
• Make sure the Lap belt is stretched as low as possible over the child's hips, within the Belt guides, and fasted into the buckle. The Shoulder bel must cross midway between child's shoulder and neck.

5. CARE INSTRUCTIONS

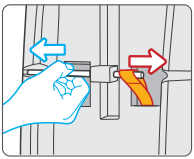
5.1 Removing the 5-point harness system and cover

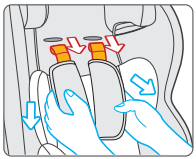


• Pull the zipper at the bottom of seat back up, then raise the cover as shown in the picture.

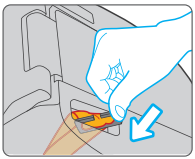


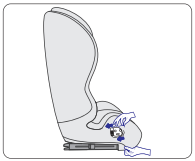
• Press the adjustment device and pull the harness strap out off the strap yoke to unlock it.



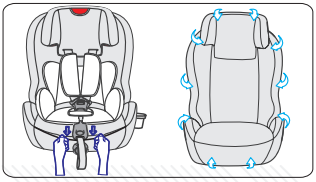


• Pull the shoulder strap axle out from the gap of the shell. Then untie the shoulder strap and pull it out from the harness slots.



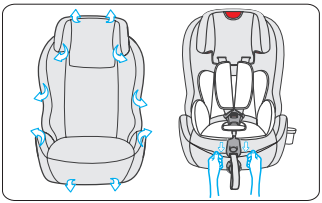


• Loosen the cover of seat base and push the strap clip through the strap clip slot. Then, take covers around both holders out along the edge of holders as shown in picture.

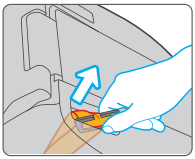
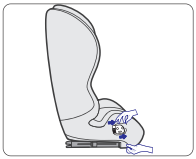


• After the above steps, pull the cover around adjusting device down, and take the cover out from the edge of adjusting device, then remove the 5-point harness system, headrest cover and shell cover.

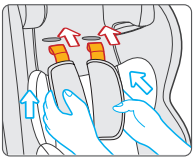
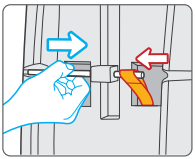
5.2 Refitting the 5-point harness system and cover



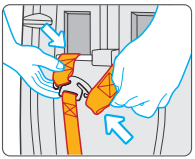
• After washing, place the cover on the shell, pull the cover around adjusting device down and insert the cover around the edge of adjusting device.

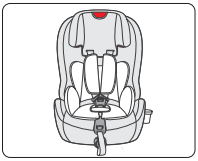
• Pass the strap clip through the strap clip slot. Then, pull both sides of covers as shown in picture and cover both sides of holders.

• Pass the end of the shoulder strap through the harness slot, fix into shoulder strap axle, and lock the shoulder strap axle to the seat shell .



• Also put the end of the harness strap through the harness strap slot and shell, fix into the strap yoke. Make sure the seat straps can not be rotated.



• Close the buckle, then fasten the cover all around. Close the snap buttons on the back. Check that it works!

5.3 Cleaning

Please be sure to use only original seat covers, as the seat cover is important to the proper functioning of the system. Replacement seat covers are available from your retailer and or at branches.

The child seat must not be used without the seat cover.

• The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
• The **cover** can be removed and washed with a mild detergent using the washing machine's cycle for delicate items (30°C). Please observe the instructions on the washing label of the cover. The colours of the cover may fade if washed at more than 30°C. Do not spin, and never tumble dry in an electric clothes dryer (the fabric may separate from the padding).
• The **plastic parts** can be cleaned using soapy water. Do not use harsh cleaning agents (such as

solvents).
• The harness can be removed and washed in lukewarm soapy water.
Caution! Never remove the buckle tongues from the straps.

Wash cold water 30°C

Do not beach

Do not iron

Do not dry clean

5.4 Checklist

For safety's sake read through this checklist before you set off.
Check that the harness belt system fits properly and tightly around your child and that the shoulder belts are at the correct height.
Check regularly that the belt in the baby car seat is not damaged. If it is damaged do not use your product in any circumstances and contact your supplier or importer (see address list in the service card).
Check that you have secured your baby car seat with the seat belt.

ES

Gracias por haber adquirido la silla de automóvil **JOYCARE.**

IMPORTANTE: Antes del uso leer atentamente y con detenimiento este Manual de Instrucciones para evitar peligros durante su uso y conservarlo para futuras consultas. Para no comprometer la seguridad de vuestro niño seguir atentamente estas instrucciones.

ATENCION! Antes del uso retirar y eliminar posibles bolsas de plástico y todos los elementos que componen la confección del producto, tenerlos de todas formas lejos del alcance de los niños.
Se recomienda efectuar la eliminación de estos elementos por medio de la recolección diferenciada de residuos en conformidad a las leyes vigentes.

ATENCION! GRAVE PELIGRO! Jamas usar esta silla de automóvil sobre el asiento delantero dotado de airbag frontal. Es posible instalar la silla sobre el asiento delantero solamente si el airbag ha sido desactivado: verificar con la fábrica automotriz o en el manual de instrucciones la posibilidad de desactivar el airbag.

ADVERTENCIAS
El producto está destinado exclusivamente para usar como Silla de Automóvil y no para usar dentro la casa.
Para el armado y la instalación del producto seguir detalladamente las siguientes instrucciones.
Evitar que alguien haga uso del producto sin antes haber leídos las instrucciones.
Tener siempre el presente manual a disposición, conservándolo junto con la silla.
Cada país cuenta con leyes y reglamentos diferentes en materia de seguridad para el transporte de niños dentro del automóvil. Por este motivo es aconsejable contactar las autoridades locales para obtener

mayores informaciones.

ATENCION! En base a las estadísticas sobre accidentes en el tráfico, generalmente los asientos posteriores del vehículo son más seguros de los delanteros, por este motivo se aconseja colocar la silla en los asientos posteriores.

La instalación y los procedimientos de regulación de la silla deben ser realizados exclusivamente por un adulto competente.

Los procedimientos de armado e instalación se deben realizar sin el niño sentado dentro de la silla.

Se recomienda que todos los pasajeros del vehículo estén informados sobre el procedimiento para desenganchar al niño en caso de emergencia.

Usar siempre la silla de automóvil correctamente instalada y con las cinturas enganchadas, incluso durante viajes cortos: no hacerlo afecta la seguridad del niño.

Verificar en particular que la cintura esté bien ajustada, no esté torcida o en posición no correcta.

La cintura abdominal del arnés debe estar colocada lo más baja posible de modo que los costados del niño estén correctamente asegurados.

Jamas usar la silla sobre asientos orientados lateralmente o contrarios al sentido de la marcha.

Instalate la silla solo sobre asientos correctamente fijados a la estructura del automóvil y dirigidos en el sentido de la marcha.

Poner atención a no dejar asientos plegados o giratorios que no estén bien enganchados, ya que en caso de accidente podrían transformarse en un peligro. Prestar atención a como se instala la silla en modo de evitar que un asiento en movimiento o las puertas puedan interferir con la instalación.

Ninguna silla de automóvil puede garantizar la total seguridad del niño en caso de accidente, pero el uso de la silla reduce los riesgos.

El riesgo de serios daños al niño, no solo en casos de accidente, incluso en otras situaciones (por ej. frenada brusca, etc.) aumenta si las instrucciones de este manual no son seguidas atentamente: verificar siempre que la silla esté enganchada correctamente al asiento.

En el caso que la silla fuese dañada, deformada o esté muy estropeada, debe ser sustituída, ya que puede perder las características originales de seguridad.

No efectuar modificaciones o agregados al producto sin la aprobación del fabricante.

No colocar accesorios, piezas de recambio y componentes que no sean proporcionados por el fabricante.

Jamás dejar al niño, por ningún motivo, en la silla sin vigilancia.

Jamás dejar la silla en el asiento del automóvil sin enganchar, ya que podría golpear o lastimar a los pasajeros.

No introduzca nada, que no sea un accesorio aprobado para el producto, ni entre el asiento y la silla, ni entre la silla y el niño: en caso de accidente la silla podría no funcionar correctamente.

No colocar por ej. almohadones o mantas para elevar la silla del asiento del vehículo o para elevar al niño en la silla: en caso de accidente la silla podría no funcionar correctamente.

No dejar que otros niños jueguen con los componentes y piezas de la silla.

No transportar más de un niño a la vez sobre la silla.

En caso de accidente aunque leve, la silla puede tener daños no siempre visibles a simple vista: es necesario por lo tanto sustituírla.

No usar sillas de segunda mano: podrían haber tenido daños en la estructura no visibles a simple vista,

pero que podrían poner en peligro la seguridad del niño.
No usar la silla de automóvil sin el revestimiento en tejido. Este revestimiento no puede ser sustituído por uno no aprobado por el fabricante ya que es una parte integrante de la silla y de la seguridad.
No usar la silla de automóvil sin las protecciones acolchadas de las cinturas ya que constituyen una parte integrante de la silla y de la seguridad.
No retirar o cambiar las partes blancas de relleno en poliuretano debajo del apoyacabeza y debajo de los laterales, ya que constituyen una parte integrante de la seguridad de la silla.
En caso de dudas, dirigirse al fabricante o al revendedor de estas sillas de automóvil.
Controlar que las cinturas no estén torcidas y evitar que queden apretadas con las puertas o rozen contra puntas agudas.
Si la cintura presenta cortes o está deshilachada es necesario sustituírla.
Verificar que no sean transportados dentro del vehículo, en particular en la parte posterior, objetos o equipaje que no estén fijados o colocados de manera segura: en caso de accidente o frenada brusca los pasajeros podrían lastimarse.
Asegurarse que todos los pasajeros del automóvil tengan enganchado el propio cinturón de seguridad por la propia seguridad debido a que, durante el viaje en caso de accidente o frenada brusca, podrían lastimar al niño.

ATENCION! En los procedimientos de regulación del apoyacabeza y de las cinturas, asegurarse que las piezas móviles de la silla no estén en contacto con el cuerpo del niño.
Durante la marcha, antes de realizar procedimientos para regular la silla o acomodar al niño, detener el vehículo en un lugar seguro.
Controlar periodicamente que el niño no abra la hebilla de enganche del cinturón de seguridad y que no se pare en la silla.
Evitar dar alimentos al niño durante los viajes, en particular chupachupas, helados u otros alimentos a forma de palitos, ya que en caso de accidente o frenada brusca podrían lastimarlo.
No retirar las etiquetas adhesivas y bordadas, ya que podrían convertir el producto no en conformidad a las normas vigentes.
Evitar la exposición prolungada de la silla a los rayos solares: puede causar alteración de los colores en materiales y tejidos.
En el caso que el vehículo haya estado detenido al sol, verificar antes de acomodar al niño dentro de la silla, que las diferentes partes no se hayan sobrecalentado: en este caso dejarlas enfriar antes de sentar al niño, para evitar que se queme.
Verificar el correcto enganche de todos los componenetes de la silla antes de cada viaje y/o cada vez que el vehículo haya tenido controles periódicos, mantenimiento, limpieza. Otras personas podrían haber manipulado y/o desenganchado la silla y no haber vuelto a colocarla correctamente de acuerdo a las instrucciones detalladas.

ADVERTENCIAS

• Este es un sistema de retención infantil "Universal" aprobado conforme al reglamento N° 44/04, es adecuado para uso general en vehículos y compatible con la mayoría de los asientos del vehículo, aunque

no con todos.
• La compatibilidad perfecta se logra más fácilmente en los casos en que el fabricante del vehículo indica en el manual que el vehículo proporciona para la instalación el sistema de retención infantil "Universal" para este grupo de edad.
• Este dispositivo se clasifica como "Universal" de acuerdo con los criterios de aprobación más rigurosos en comparación con los aplicados en modelos precedentes que no disponen de este aviso.
• Este es un sistema de retención infantil ISOFIX. Está aprobado por la norma ECE R44 / 04 para uso general en vehículos equipados con sistemas de anclaje ISOFIX.
• Se puede usar en vehículos con asientos aprobados ISOFIX (lea el manual del vehículo de motor) de acuerdo con la categoría del sistema de sujeción y el sistema de anclaje.
• El grupo de masas y la clase de tamaño ISOFIX para los que se puede usar el dispositivo son GRUPO 1, clase B1.
• Adecuado para el uso en vehículos equipados con un cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con bobina, aprobado de acuerdo con la Regulación UN / ECE n. 16 u otras normas equivalentes.
• En caso de dudas, puede ponerse en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o el distribuidor.

La correcta instalación de los sistemas de anclaje ISOFIX y Top Tether o cinturón de seguridad 3 puntos es vital para la seguridad de su hijo.
El producto solo se debe utilizar en un asiento orientado hacia adelante equipado con sistemas de anclaje ISOFIX y Top Tether o una correa de 3 puntos aprobada de acuerdo con ECE R16 o norma equivalente.
El producto se puede usar tanto en el asiento delantero como en el trasero. Sin embargo, todavía es aconsejable montarlo en el asiento trasero.
El producto ha sido aprobado y clasificado según los más rigurosos estándares de seguridad europeos (ECE R44 / 04) y es adecuado para el Grupo I (9-18 kg) con los sistemas de anclaje ISOFIX y Top Tether; Grupo II (15-25 kg) y Grupo III (22-36 kg) con cinturón de 3 puntos o con cinturón de 3 puntos y anclajes adicionales.

1. IDONEIDAD

1.1 Certificación

... cómo instalar el asiento en el vehículo

	ECE R 44/04 aprobado	
Asiento de coche JOYCARE JC-1292 / JC-1293 / JC-1294	Grupo de peso	Peso
	I+II+III	9- 36kg

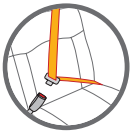
La silla para automóvil ha sido diseñada, aprobada y certificada de acuerdo con los requisitos de la

Normas Europeas para dispositivos de seguridad para niños (ECE R 44/04).
La marca de aprobación E (en un círculo) y el número de aprobación se pueden encontrar en la etiqueta de aprobación (etiqueta en el asiento de seguridad para niños).
Esta aprobación perderá su validez si se realizan cambios en la silla. Solo el fabricante está autorizado a realizar cambios en la silla para automóvil.

2. USO EN EL VEHÍCULO

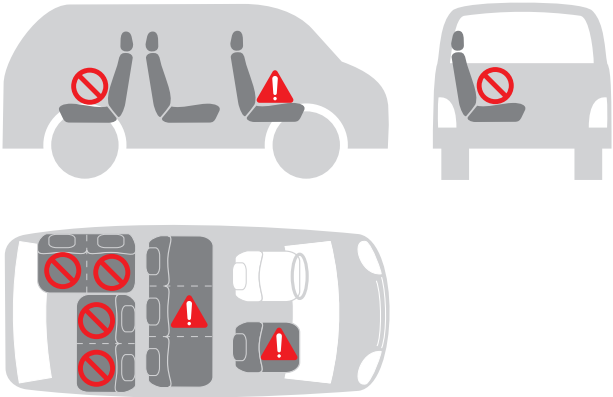
ADVERTENCIA

NO use la silla con cinturones de 2 puntos.
Por favor, instale con cinturón de 3 puntos



Observe las reglas aplicables a su país.
El cinturón de seguridad debe ser aprobado por ECE R 16 o equivalente.
Se puede usar si el asiento del vehículo está equipado con una correa de 3 puntos.

Puede usar la silla para automóvil de la siguiente manera:



En la dirección de la marcha	Si
En la dirección opuesta de la marcha	No
Con cinturón de dos puntos	No

El uso de un cinturón de 2 puntos aumenta sustancialmente el riesgo de lesiones al niño en caso de accidente.	
Con el cinturón de 3 puntos	⚠ Si
El cinturón de seguridad debe ser aprobado por ECE R 16 o equivalente (consulte la aprobación en la etiqueta con una "E" o "e" en un círculo).	
Con sistema de anclaje con ISOFIX y Top Tether	Si
Si hay Air Bag frontal: deslice el asiento del pasajero hacia atrás y consulte las instrucciones en el manual del vehículo.	
En el asiento del acompañante	⚠ Si
¡NO lo use en los asientos de los pasajeros con airbags frontales! El asiento del pasajero delantero se puede usar con o sin ISOFIX, con las mismas notas que se proporcionan actualmente para el ISOFIX (deslice el respaldo y consulte las instrucciones del vehículo).	
En el asiento trasero exterior	Si
En el asiento posterior central	⚠ Si
Se puede usar si el asiento del vehículo está equipado con una correa de 3 puntos	

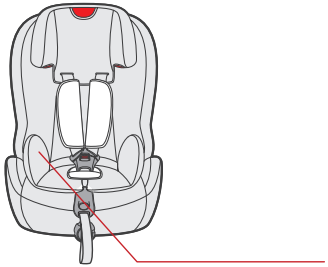
(Observe las reglas aplicables a su país).

3. ASEGURE A SU HIJO

3.1 Sujetar al niño usando el reductor

⚠ **Para la protección de su hijo**

PRECAUCIÓN



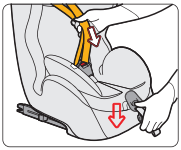
El reductor se usa para proporcionar mayor comodidad a los niños muy pequeños y brindar el apoyo necesario mientras están en el asiento.

Reductor

3.2 Cómo ajustar las posiciones de los cinturones, el apoyacabeza y el asiento

IMPORTANTE

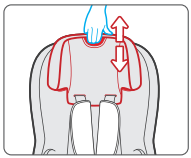
La altura correcta de los tirantes es aquella en la que los cintas desaparecen en el cuerpo ligeramente por encima de los hombros del niño.



3.2-1 Ajuste de los cinturones

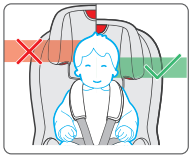
• Afloje el arnés presionando el botón de liberación y tirando de las correas del arnés tanto como sea posible.

Nota! No tire por la parte acolchada de las correas de los hombros.

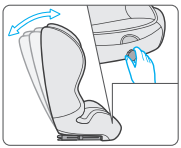


3.2-2 Diez alturas del reposacabezas

• El apoyacabeza se puede regular a cinco alturas diferentes en la modalidad Grupo 1 con el eje de las cintas del hombro en su lugar. Hay cinco posiciones adicionales en el modo Grupo 2/3 una vez que se han retirado el eje de la cintas para el hombro y las correas del arnés.



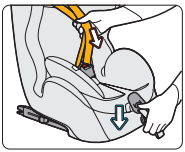
• Presione el botón en la manija del apoyacabeza en la parte superior del asiento. Es importante asegurarse de que el apoyacabeza se ajuste correctamente a la cabeza.



3.2-3 Dispositivo de regulación gradual

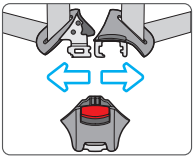
• Los ángulos de inclinación de la silla se pueden ajustar usando la manivela delantera. Gire en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el ángulo de inclinación; para reducirlo, gire en el sentido contrario como se muestra en el ícono de control (solo para el Grupo I).

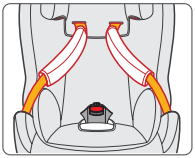
3.3 Asegure a su hijo usando el arnés



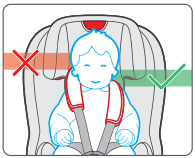
• Afloje el arnés presionando el botón de liberación y tirando de las correas del arnés tanto como sea posible.

Nota! No tire por la parte acolchada de las correas de los hombros.

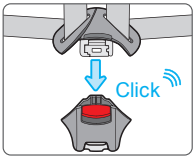




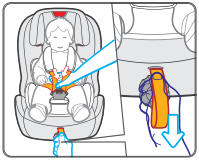
• Abra la hebilla del arnés y coloque las correas del arnés a los lados del asiento del automóvil. Coloque al niño en el asiento del automóvil.



• La altura correcta de las correas es aquella en la que la correa desaparece en la estructura ligeramente por encima de los hombros del niño. Asegúrese de que las correas del arnés descansen bien sobre los hombros del niño.



• Deslice juntas las lengüetas de la hebilla e introducirlas en la hebilla hasta escuchar un "click".



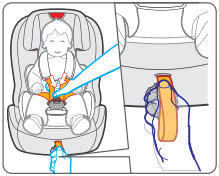
• Apretar las correas tirando de la correa de regulación del arnés y asegúrese de que la tensión sea cómoda para el niño.

ATENCIÓN

No torcer ni cambiar las correas del arnés.

3.4 Tensar el arnés

ADVERTENCIA



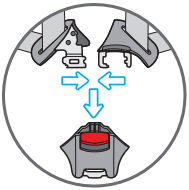
• Tire de los extremos de las correas hacia usted y no hacia arriba o hacia abajo.

Presta atención a las extremidades del cinturón. Durante un viaje (sobre todo en el exterior del vehículo) deben estar siempre enganchadas en el revestimiento.

3.5 Lista de control para garantizar que el niño esté correctamente enganchado.

IMPORTANTE

Para la seguridad de su hijo, se recomienda controlar que...



- Las correas del arnés de la silla de automóvil estén cómodas y se ajusten firmemente alrededor del niño.
- Las correas del arnés se ajustan correctamente dependiendo de la complexión corporal del niño.
- Las correas del arnés no estén retorcidas.
- Las lengüetas de la hebilla estén introducidas en la hebilla del arnés.

4. INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

NUNCA deje al niño desatendido en el asiento por ningún motivo, incluso con el arnés enganchado.

Para la protección de todos los ocupantes del vehículo

En el caso de una parada de emergencia o un accidente, las personas u objetos no asegurados pueden causar lesiones a otros ocupantes del vehículo. Por favor siempre verifique que ...

- Los respaldos de los asientos del vehículo están bloqueados (es decir, se ha insertado un tope de asiento trasero plegable).
- Todos los objetos pesados u objetos con bordes afilados en el vehículo (por ejemplo, en la bandeja de equipajes) están asegurados adecuadamente.
- Todas las personas en el vehículo tengan sus cinturones de seguridad abrochados.
- La silla para niños siempre esté instalada correctamente, incluso si no se transporta a ningún niño.

Para proteger su vehículo

Algunas fundas para los asientos del automóvil con materiales delicados (como terciopelo, cuero, etc.) pueden presentar signos de desgaste cuando se usan sillas para niños. Esto se puede evitar colocando una manta o una toalla debajo de la silla.

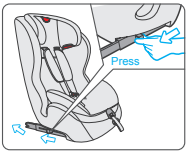
4.1 Instalación del Grupo I con ISOFIX y correa superior para niños que pesen entre 9-18 kg.

IMPORTANTE

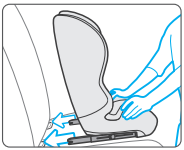
Verifique antes de usar si hay 2 anclajes ISOFIX en la intersección perpendicular del respaldo del vehículo y el acolchado del asiento del vehículo, y el anclaje Tether de sujeción listo para usar detrás del asiento del vehículo.

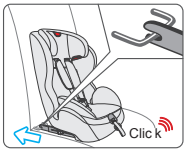
Sugerencias: El anclaje Tether de sujeción listo para usar suele estar permanentemente instalado en el

estante trasero del equipaje o en el fondo del vehículo. Para más detalles, leer las instrucciones de su vehículo o comuníquese con el fabricante del mismo.

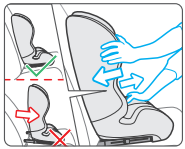


• Presione el botón para liberar ISOFIX y empuje todo lo posible los conectores ISOFIX hacia adelante.

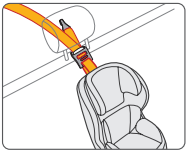


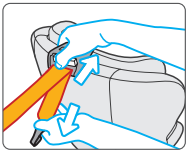


• Inserte los conectores ISOFIX directamente en los anclajes hasta que escuche un "click".

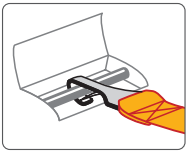


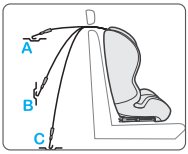
• Tome el cuerpo de la silla para verificar que el mismo esté firmemente fijado y que no oscile. Si la silla oscila y los conectores ISOFIX se salen, es necesario repetir los pasos anteriores y volver a instalar la silla.



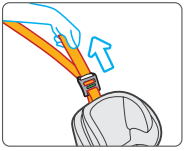


• Extraer el Tether superior y presione el botón de liberación de la correa del Tether para alargar la correa de manera que sea lo suficientemente larga como para enganchar el anclaje Tether listo para usar que se encuentra detrás.

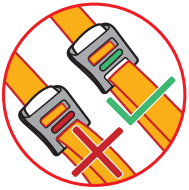




• Enganchar el gancho de la correa Tether de sujeción a los puntos de anclaje listos para usar. Compruebe si hay 3 anclajes para el gancho, busque uno que sea adecuado para usted.

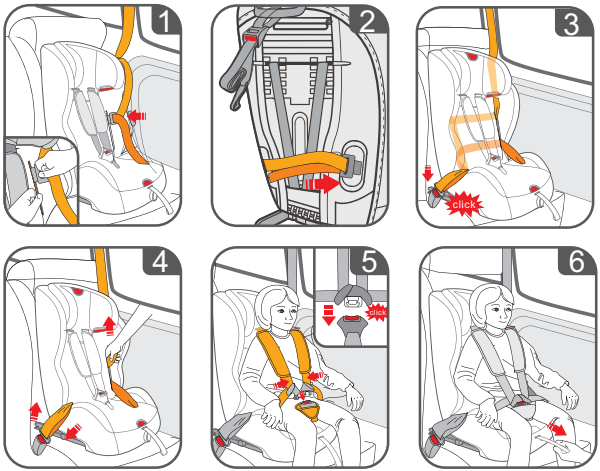


• Tire de la correa Tether de sujeción hacia el otro extremo para tensar el Tether superior.



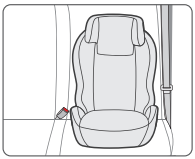
PRECAUCION
Si la correa Tether superior está correctamente ajustada, aparecerá un señal verde en la otra extremidad del botón para liberar la correa. Por favor controlar!

4-2 Instalación del Grupo I con cinturones de seguridad para niños con peso entre 9-18 kgs.



• Tire del cinturón del automóvil e introduzca la hebilla del cinturón en el orificio lateral de la cubierta del asiento (figura 1), páselo por la parte posterior de la estructura e insértelo en el orificio del lado opuesto (imagen 2). Enganche la hebilla a la estructura del automóvil hasta que escuche un "click" (imagen 3).
• Asegúrese de que la correa del automóvil pase a través de la guía de plástico roja en la base del apoyacacabeza sin girar. Ponga el cinturón en tensión tirando de él en la dirección indicada por las flechas (figura 4).
Desenganche la hebilla del arnés y coloque los cinturones a los lados de la silla. Acomode al niño en la silla del automóvil. Deslice las lengüetas de la hebilla e insértelas en la hebilla con un "click". (imagen 5).
• Tire de la correa de ajuste del arnés para tensar la correa correctamente y asegúrese de que la tensión sea cómoda para el niño. Ajuste el apoyacabeza a la altura correcta (figura 6).

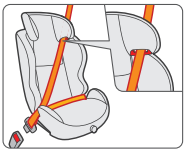
4-3 Instalación Grupo II / III para niños que pesen entre 15-36 kgs.



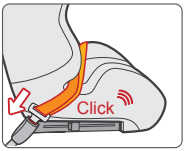
• Antes de la instalación, retire el sistema de arnés de la silla para automóvil.
Nota: El reductor, la correa del arnés, la hebilla del arnés, el acolchado del arnés y de las correas para los hombros deben guardarse de forma segura para futuros usos (consulte la Sección 5.1 Retirar el sistema de arnés de 5 puntos y el revestimiento).

ADVERTENCIA
No utilizar puntos de contacto portantes diferentes de aquellos descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención.
La correa debe estar colocada tal y como se indica en las instrucciones.

• Ajustar la altura del apoyacabeza de modo que de adaptarse comodamente al niño.



• Pase la correa de los hombros a través de la guía de la correa del hombro por debajo del apoyacabeza.

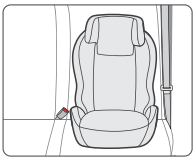


• Coloque al niño en la silla del automóvil y pasar las correas a través de la parte inferior del reposabrazos. Enganche el cinturón del automóvil hasta sentir un "click".

• Asegúrese de que la correa abdominal esté alargada en la posición más baja posible sobre las caderas del niño, dentro de las guías del cinturón y enganchada en la hebilla. La correa del hombro debe quedar a la mitad entre el hombro y el cuello del niño.

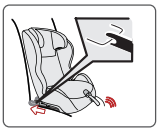
4-4 Instalacion del grupo II / III con el cinturon de seguridad del automovil y componente de sujecion adicionales para niños de peso entre 15-36 kgs.

Esta silla de automóvil puede ser instalada también con ISOFIX.



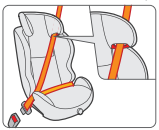
• Antes de la instalación se recomienda retirar el sistema de arnés de la silla de automóvil.
Nota: El reductor para niños, la correa del arnés, la hebilla del arnés, los acolchados del arnés y de las correas deben guardarse para futuros usos (consultar parágrafo 5.1 Retirar el sistema de arnés a 5 puntos y el rivestimiento).

ADVERTENCIA
NO utilizar puntos de contacto portantes diferentes de aquellos descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención.
El cinturón debe estar colocado como indicado en las instrucciones.

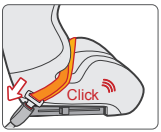


• Presionar el botón para liberar el ISOFIX y empujar todo lo posible los conectores ISOFIX hacia adelante. Introducir los conectores ISOFIX directamente en los anclajes hasta sentir un "click".

• Regular la altura de apoyacabeza para adaptarlo al niño.



• Pasar el cinturón de seguridad diagonal a través de la guía para el cinturón debajo de apoyacabeza.

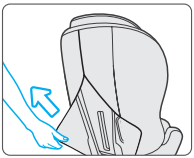


• Colocar al niño dentro de la silla y pasar la correa por debajo del apoyabrazo. Enganchar la correa del automóvil escuchando un "click".

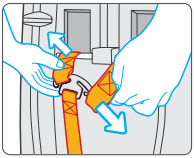
• Asegurarse que la correa abdominal esté alargada en la posición más baja posible sobre las caderas del niño, en el interior de las guías del cinturón y enganchar dentro de la hebilla. La correa diagonal debe pasar entre la distancia media de la espalda y el cuello del niño.

5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

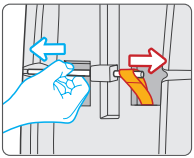
5.1 Retirar el sistema de arnés de 5 puntos y el revestimiento

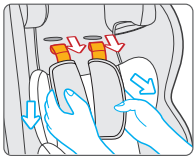


• Abra la zip en la parte posterior de la silla de automóvil y luego levante el revestimiento como se muestra en la imagen.

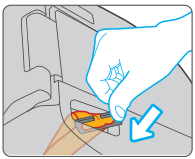


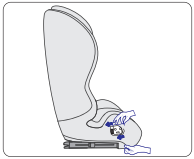
• Empuje el dispositivo de regulación hacia abajo y extraer la correa del arnés del retén hacia fuera para liberarlo.



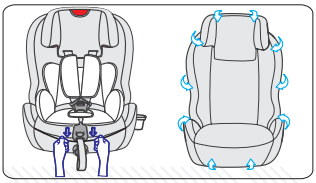


• Retire el eje de la correa del orificio de la estructura. Desabroche la correa del hombro y sáquela de las ranuras del arnés.



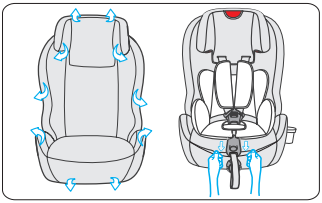


• Afloje la parte inferior del revestimiento y empuje el broche de la correa a través de la ranura. Tire del broche de la hebilla a través de la ranura del broche.

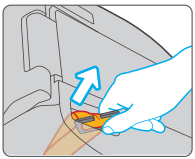


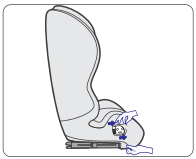
• Retire el sistema de arnés de 5 puntos y a continuación retirar el revestimiento del apoyacabeza y el revestimiento de la estructura.

5.2 Vuelva a montar el sistema de correas de 5 puntos y el revestimiento

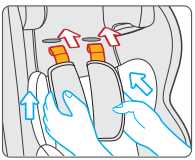


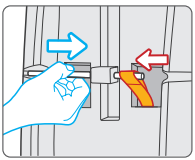
• Después del lavado, coloque el revestimiento sobre la estructura de la silla de automóvil.



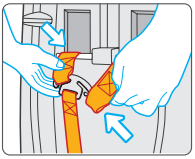


• Pase el anillo de metal a través de la ranura en la estructura y luego tire de ambos lados de la cubierta como se muestra en la figura.

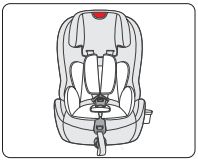




• Insertar los extremos de las correas del hombro a través de las ranuras del arnés, asegurar en el eje de la cinta del hombro que retiene la correa en la parte posterior y luego bloquee el eje de la cinta del hombro en el asiento de la estructura.



• Pase los extremos de la correa del arnés a través de las ranuras y fíjelas en el retenedor de metal. Asegúrese de que las correas de la silla no estén retorcidas.



• Cierre la hebilla, luego colocar el revestimiento alrededor de toda la estructura. Cierre la zip en la parte posterior. Verificar que todo funcione!

5.3 Limpieza

Utilice únicamente revestimientos para sillas de automóvil originales, ya que el revestimiento es

importante para que el sistema funcione correctamente.

La silla di automóvil NUNCA debe usarse sin su revestimiento.

• El revestimiento de tejido de la silla no debe ser sustituído por ningún otro revestimiento si no es el recomendado por el fabricante, ya que este componente contribuye directamente a las prestaciones del sistema de retención.

• El revestimiento se puede quitar y lavar con un detergente suave, utilizando el ciclo "delicado" de la lavadora (30 ° C). Observe las instrucciones de lavado en la etiqueta del revestimiento. Los colores del revestimiento pueden decolorarse con un lavado superior a 30 ° C. No centrifugar y nunca secar en la secadora (el tejido puede desprenderse del acolchado).

• Las partes de plástico se pueden limpiar con agua y jabón. No utilizar sustancias agresivas para la limpieza como por ej. solventes.

• El arnés puede quitarse y lavarse con agua tibia y jabón.

¡Atención! Nunca quite las lengüetas de la hebilla de las correas.

Lavar en agua fría a 30°C

NO blanquear

NO planchar

NO secar en secadora

5.4 Lista de control

Por razones de seguridad, lea esta lista de control antes de partir.

Controlar que el sistema de arnés se adapte perfectamente y quede bien fijado al cuerpo del niño y que las cintas de los hombros estén a la altura correcta.

Controlar regularmente que el correa de la silla no esté dañada. Si está dañada, no utilizar la silla y contacte al proveedor o importador.

Controlar que haya fijado correctamente la silla de automóvil con el cinturón de seguridad.

Si tiene alguna duda, contacte a su proveedor.

F

Merci d'avoir acheté le siège auto **JOYCARE**.

IMPORTANT : Lire attentivement et intégralement la notice d'instructions avant de se servir du produit. pour éviter tout risque pendant l'utilisation, conserver la notice d'instructions pour pouvoir vousyréférerultérieurement.Suivre attentivement ces instructions pour ne pas compromettre la sécurité de votre enfant.

ATTENTION ! Avant l'utilisation, enlever et jeter tous les sachets en plastique éventuels et tous les éléments composant l'emballage du produit. les tenir hors de portée des enfants. nous recommandons de jeter ces éléments conformément aux réglementations en vigueur.

ATTENTION! GRAVE DANGER ! Ne jamais utiliser ce siège-auto sur un siège avant muni d'un airbag passager. Il n'est possible d'installer le siège-auto sur le siège avant que si l'airbag frontal est désactivé : vérifier avec le constructeur automobile ou dans la notice d'emploi s'il est possible de désactiver l'airbag.

AVERTISSEMENTS

Produit exclusivement destiné à servir de siège-auto et non à une utilisation domestique.
Pour le montage et l'installation du produit s'en tenir scrupuleusement aux instructions. Ne pas utiliser le produit sans avoir lu la notice.
Conservez cette notice d'emploi pour toute utilisation future et rangez-la avec le produit.
Chaque pays a des lois et des règlements différents en matière de sécurité pour le transport des enfants en voiture. C'est pourquoi il est conseillé de contacter les autorités locales pour obtenir davantage

d'informations.

ATTENTION ! D'après les statistiques sur les accidents, les sièges arrière du véhicule sont généralement plus sûrs que le siège avant : il est donc conseillé d'installer le siège-auto sur les sièges arrière.
Les opérations de montage et d'installation du siège auto doivent être effectuées par des adultes compétents.
L'enfant ne doit pas être installé dans le siège auto pendant les opérations de montage et d'installation.
Nous recommandons d'informer tous les passagers du véhicule sur la façon de détacher le siège-auto en cas d'urgence.
Toujours utiliser le siège-auto, correctement installé et attaché avec les ceintures, même sur de courts trajets. Ne pas le faire risque de compromettre la sécurité de l'enfant. S'assurer en particulier que la ceinture soit correctement tendue, ne soit pas vrillée ou en position incorrecte.
Les ceintures abdominales doivent être placées aussi bas que possible afin que les hanches de l'enfant soient bien retenues.
Ne jamais utiliser ce siège-auto sur des sièges tournés sur le côté ou dos à la route.
Installer le siège-auto uniquement sur des sièges correctement fixés à la structure du véhicule et tournés dans le sens de la marche. Ne jamais laisser les sièges de la voiture pliants ou pivotants mal accrochés, en cas d'accident ils pourraient constituer un danger.
Veiller à ce que le siège-auto soit installé dans la voiture en évitant qu'un siège mal fixé ou qu'une portière n'interfère avec le siège-auto.
Aucun siège-auto ne peut garantir la sécurité totale du bébé en cas d'accident. L'utilisation du siège auto réduit le risque.
Le risque de blessures graves pour le bébé, non seulement en cas d'accident, mais aussi dans d'autres circonstances (par ex. coups de frein brusques, etc.), augmente si on ne suit pas scrupuleusement les instructions de cette notice : toujours s'assurer que le siège-auto est correctement fixé au siège du véhicule.
Si le siège-auto est endommagé, déformé ou fortement usé, le remplacer car ses caractéristiques originales de sécurité pourraient être compromises.
Ne pas apporter de modifications ou d'ajouts au produit sans l'approbation du fabricant.
Ne pas installer d'accessoires, de pièces de rechange et d'éléments non fournis par le fabricant.
Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège-auto.
Ne jamais laisser le siège-auto détaché du siège de la voiture, car il risque de heurter les passagers et les blesser.
Ne rien mettre, excepté un accessoire approuvé pour le produit, entre le siège du véhicule et le siège auto, ni entre le siège-auto et l'enfant : en cas d'accident, le siège-auto pourrait ne pas fonctionner correctement.
Ne rien utiliser, (ex. coussins ou couvertures), pour rehausser le siège-auto du siège de la voiture ou pour rehausser l'enfant du siège auto : en cas d'accident, le siège-auto pourrait ne pas fonctionner correctement.
Ne pas laisser d' enfants jouer avec le siège auto ou parties du siège-auto.
Ne pas transporter plus d'un enfant a la fois sur le siège-auto.
Suite à un accident, même léger, le siège-auto peut subir des dommages qui ne sont pas toujours visibles à l'œil nu : donc le remplacer.
Ne pas utiliser de siège-auto d'occasion : ils pourraient avoir subi des dommages structuraux invisibles à l'œil nu, mais qui peuvent compromettre la sécurité du produit.

Ne pas utiliser le siège-auto sans sa housse en tissu.
Cette housse fait partie intégrante du siège-auto et constitue une garantie de sécurité. Elle ne peut être remplacée par une autre housse non approuvée par le fabricant.
Ne pas utiliser le siège-auto sans les rembourrages de protection des ceintures (épaulières), qui font partie intégrante du siège-auto et garantissent une sécurité optimale.
En cas de doute, s'adresser au fabricant ou au revendeur de ce siège-auto.
S'assurer que le harnais de sécurité n'est pas entortillé et ne pas laisser ce dernier ou des parties du siège-auto se coincer dans les portières ou frotter contre des arêtes tranchantes.
Si le harnais présente des coupures ou s'effiloche, le remplacer.
Vérifier qu'aucun objet ou bagage non fixé ou positionné en toute sécurité n'est transporté, tout particulièrement sur la lunette arrière à l'intérieur du véhicule : en cas d'accident ou de freinage brusque, ils pourraient blesser les passagers.
S'assurer que tous les passagers de la voiture attachent leur ceinture de sécurité, aussi bien pour leur propre sécurité que pour éviter tout risque de blesser l'enfant en cas d'accident ou de coup de frein brusque.

ATTENTION ! Pendant le réglage (de l'appui-tête et des ceintures), s'assurer que les parties mobiles du siège-auto n'entrent pas en contact avec le corps de l'enfant.
Pendant la marche, avant de procéder à quelque opération de réglage que ce soit sur le siège-auto ou sur l'enfant, garer la voiture dans un endroit sûr.
Contrôler régulièrement si l'enfant n'ouvre pas la boucle d'accrochage de la ceinture de sécurité et ne manipule pas le siège-auto ou des parties de celui-ci.
Ne pas donner à manger à l'enfant pendant le voyage, en particulier des sucettes, des glaces ou d'autres aliments sur bâtonnet. En cas d'accident ou de coup de frein brusque, il pourrait se blesser.
Ne pas détacher les étiquettes adhésives et cousues. Le produit pourrait ne plus être conforme aux normes en vigueur.
Éviter toute exposition prolongée du siège auto au soleil : cela pourrait provoquer des changements de couleur dans les matériaux et tissus.
Si le véhicule est resté stationné au soleil, s'assurer, avant d'installer l'enfant sur le siège auto, que les différentes parties de celui-ci ne soient pas trop chaudes, auquel cas, les laisser refroidir avant d'y faire asseoir l'enfant pour éviter tout risque de brûlure.
Vérifier l'accrochage correct de tous les composants du siège enfant avant chaque voyage et/ou si le véhicule a été soumis à des contrôles périodiques, a des maintenances et a un nettoyage. D'autres personnes pourrait avoir endommagées et/ou décroché le siège enfant sans l'avoir repositionné correctement selon les instructions prévues.

AVERTISSEMENTS

• Ce produit est un système de retenue universel pour enfants. Homologué selon la règlementation N° 44/04, il est adapté à un emploi général dans les véhicules et compatible avec la plus grande partie des sièges de véhicules, à la rare exception de quelques modèles.
• Une compatibilité totale est assurée seulement si le constructeur du véhicule déclare dans son manuel que le véhicule est équipé pour l'installation de dispositifs de retenue universels pour enfants, et pour cette tranche d'âge spécifique.
• Ce système de retenue est « universel » et respecte des critères d'homologation plus rigides que pour les

modèles précédents, qui ne disposent pas de cet avertissement.
• Système de retenue universel pour enfants ISOFIX. Il est approuvé par la règlementation ECE R44/04 pour une utilisation générale sur des véhicules dotés de points d'ancrage ISOFIX.
• Peut être utilisé sur des véhicules avec des sièges homologués ISOFIX (lire le manuel du véhicule) en fonction de la catégorie du dispositif de retenue et du système d'ancrage.
• Le groupe de masse et la classe de taille ISOFIX pour lesquels ce système est utilisable sont le GROUPE 1, classe B1.
• Adapté à l'emploi sur des véhicules dotés de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, statiques ou avec enrouleur, homologué selon la règlementation UN/ECE n° 16 ou d'autres normes équivalentes.
• En cas de doutes, veuillez vous adresser au fabricant du dispositif de retenue ou au revendeur.

La bonne installation des systèmes d'ancrage ISOFIX et Top Tether ou des ceintures à 3 points est d'une importance capitale pour la sécurité de votre enfant.
Le produit doit être exclusivement positionné vers l'avant, sur un siège doté de systèmes d'ancrage ISOFIX et Top Tether ou d'une ceinture à 3 points homologuée selon la règlementation ECE R16 ou autre norme équivalente.
Ce dispositif peut être utilisé sur le siège avant et arrière. Il est toutefois préférable de le monter sur le siège arrière.
Le produit a été homologué selon les plus sévères normes de sécurité européennes (ECE R44/04) et est adapté pour le Groupe I (9-18 kg) avec les systèmes d'ancrage ISOFIX et Top Tether, Groupe II (15-25 kg) et Groupe III (22-36 kg) avec ceintures à 3 points ou ceintures à 3 points et ancrages supplémentaires.

1. CONFORMITÉ

1.1 Certification

... comment installer le siège-auto dans le véhicule.

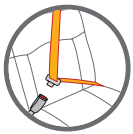
	Homologué ECE R 44/04	
Siège-auto JOYCARE JC-1292/JC-1293/JC-1294	Groupe	Poids
	I+II+III	9- 36kg

Le siège-auto a été conçu, testé et certifié selon les exigences de la norme européenne pour les dispositifs de sécurité pour les enfants (ECE R 44/04).
Le symbole d'homologation E (dans un cercle) et le numéro d'homologation se trouvent sur l'étiquette d'homologation (adhésif présent sur le siège-auto pour enfants).
Cette homologation sera invalidée en cas de modifications apportées au siège-auto. Seul le fabricant est autorisé à apporter des modifications au siège-auto.

2. UTILISATION DANS LE VÉHICULE

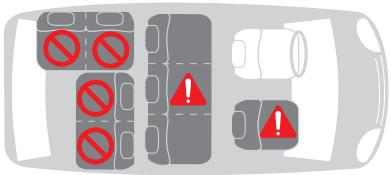
AVERTISSEMENT

NE PAS utiliser avec des ceintures à 2 points.
Veuillez l'installer avec une ceinture à 3 points



Veuillez respecter les normes applicables dans chaque pays.
La ceinture de sécurité doit être homologuée ECE R 16 ou selon d'autres normes équivalentes.
Ne pas utiliser avec une ceinture à 2 points.
Peut être utilisé seulement si le siège est doté d'une ceinture à 3 points.

Vous devez utiliser le siège-auto selon les instructions suivantes :



Dans le sens de marche	Oui
Dans le sens contraire de déplacement	Non
Avec ceinture à deux points	Non
L'utilisation d'une ceinture à 2 points augmente le risque de lésions pour l'enfant en cas d'accident.	
Avec ceinture à 3 points	Oui
La ceinture de sécurité doit être homologuée ECE R 16 ou normes équivalentes (voir l'homologation sur l'étiquette reportant un « E » ou un « e » dans un cercle).	

Avec système d'ancrage ISOFIX et Top Tether	Oui
Présence d'un airbag frontal : reculer le siège passager et suivre les consignes du manuel d'utilisation du véhicule.	
Sur le siège passager avant	⚠ Oui
Ne pas utiliser sur des sièges passagers avec airbag frontal ! Le siège du passager avant peut être utilisé avec ou sans ISOFIX avec les mêmes notes actuellement fournies pour l'ISOFIX (reculer le dossier et suivre les consignes du véhicule).	
Sur le siège arrière externe	Oui
Sur le siège arrière central	⚠ Oui
Peut être utilisé seulement si le siège est doté d'une ceinture à 3 points	

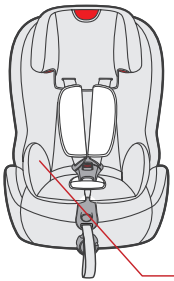
(Veuillez respecter les normes applicables dans chaque pays).

3. ATTACHER VOTRE ENFANT

3.1 Attacher votre enfant en utilisant le réducteur

⚠ **Pour la protection de votre enfant**

ATTENTION



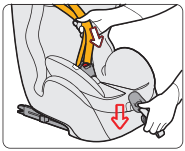
Le réducteur est utilisé pour fournir un confort supplémentaire aux plus petits et donne à l'enfant le support nécessaire pendant qu'il est dans le siège.

Réducteur

3.2 Réglage de la position des ceintures, appuie-tête et siège

IMPORTANT

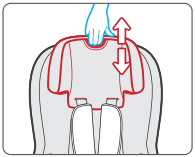
Le harnais est réglé à la bonne hauteur lorsque les ceintures entrent dans la coque légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant.



3.2-1 Réglage des ceintures

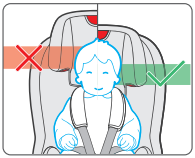
• Détachez le harnais en appuyant sur le bouton-poussoir et en tirant le plus possible la sangle du harnais.

• Remarque ! Ne jamais enlever les fourreaux de protection du harnais.

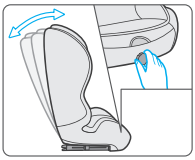


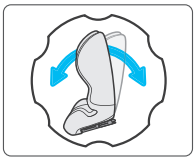
3.2-2 Dix hauteurs différentes pour l'appuie-tête

• L'appuie-tête peut être réglé à cinq hauteurs différentes en modalité groupe 1, c'est-à-dire avec le harnais en place. Il y a en outre cinq positions supplémentaires en modalité Groupe 2/3 une fois que le harnais et les sangles de retenue ont été enlevés.



• Appuyez sur le bouton de réglage de l'appuie-tête sur la partie supérieure du siège-auto. Assurez-vous que l'appuie-tête s'adapte correctement à la tête de l'enfant.

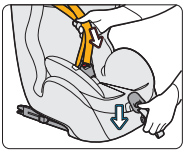




3.2-3 Dispositif de réglage graduel

• Les angles d'inclinaison du siège peuvent être réglés en utilisant la poignée frontale. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'angle d'inclinaison ; pour le réduire, tournez dans le sens inverse comme sur l'image de la poignée (seulement pour groupe I).

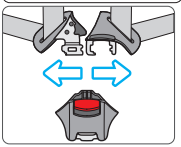
3.3 Attachez votre enfant en utilisant le harnais

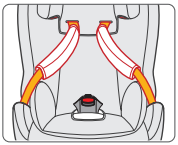


3.3 Attachez votre enfant en utilisant le harnais

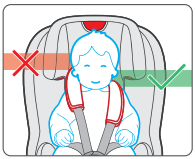
• Détachez le harnais en appuyant sur le bouton-poussoir et en tirant le plus possible la sangle du harnais.

Remarque ! Ne jamais enlever les fourreaux de protection du harnais.

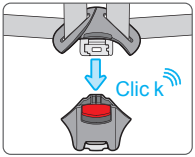




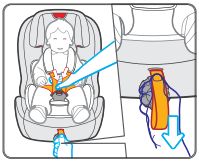
• Ouvrir la boucle du harnais et placer les bretelles sur les côtés du siège-auto. Placez votre enfant sur le siège-auto.



• Le harnais est réglé à la bonne hauteur lorsque les bretelles entrent dans la coque légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant. Assurez-vous que les ceintures du harnais retombent bien sur les épaules de votre enfant.



• Entrecroisez les crochets de la boucle puis insérez-la dans le point d'ancrage : vous devez entendre un « clic ».

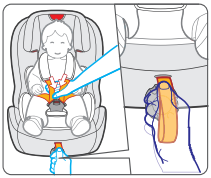


• Serrez les sangles en tirant sur la sangle de réglage du harnais et vérifiez que la tension respecte le confort de votre enfant.

ATTENTION
Ne pas tordre ou échanger les sangles du harnais

3.4 Serrer le harnais

ATTENTION

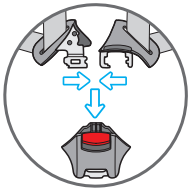


• Tirez les extrémités des sangles vers vous et non vers le haut ou vers le bas.
• Faites attention à l'extrémité de la sangle. Lors d'un voyage (surtout à l'extérieur de la voiture) elle doit toujours être fixée à la housse.

3.5 Liste de contrôle pour vérifier que votre enfant est bien attaché.

IMPORTANT

Pour la sécurité de votre enfant, veuillez contrôler que...



• Les sangles du harnais du siège-auto sont confortables et s'adaptent parfaitement au corps de votre enfant.
• Les sangles du harnais sont correctement réglées en fonction de la morphologie de l'enfant.
• Les sangles du harnais ne sont pas entortillées.
• Les crochets de la boucle sont bien entrées dans le point d'ancrage du harnais.

4. INSTALLATION DANS LE VÉHICULE

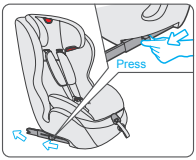
Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance dans votre véhicule, pas même avec le harnais attaché.

Pour la protection de tous les passagers du véhicule
En cas d'arrêt d'urgence ou d'accident, les personnes ou les objets non protégés peuvent causer des dommages aux autres passagers du véhicule. Veuillez donc vous assurer que :
• Les dossiers des sièges du véhicule sont bloqués (autrement dit, que vous avez bloqué la banquette arrière rabattable).
• Tous les objets lourds ou avec des arêtes vives (par exemple sur la plage arrière) sont bien fixés.
• Tous les passagers ont attaché leur ceinture.
• Le siège-auto pour enfants est correctement installé, même si aucun enfant ne l'occupe.

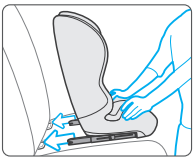
Pour protéger votre véhicule
Certains sièges automobiles fabriqués avec des matériaux délicats (par exemple, velours, cuir, etc.) peuvent présenter des signes d'usure avec l'utilisation de sièges auto. Ce phénomène peut être évité en plaçant une couverture ou une serviette sous le siège-auto.

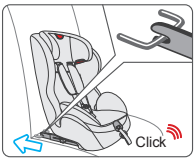
4-1 Installation du Groupe I avec ISOFIX et Top tether pour les enfants avec un poids de 9-18 kg.

IMPORTANT
Veuillez contrôler avant l'utilisation si les 2 ancrages ISOFIX se trouvent à l'intersection perpendiculaire du dossier du véhicule et du coussin d'assise ainsi que l'ancrage tether prêt à l'usage, derrière le siège du véhicule.
Conseils : L'ancrage tether prêt à l'usage est habituellement installé à l'arrière de la banquette ou au fond du coffre du véhicule. Pour plus de détails, veuillez lire les consignes de votre véhicule ou contacter le fabricant du véhicule.

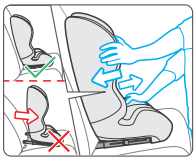


• Appuyez sur le bouton-poussoir ISOFIX et poussez le plus possible les connecteurs ISOFIX vers l'avant.

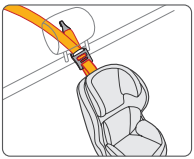


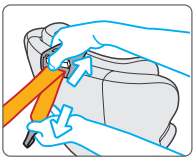


• Introduisez les connecteurs ISOFIX directement dans l'attache ; vous devez entendre un « clic ».

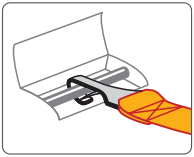


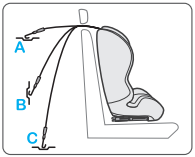
• Faites bouger le siège-auto pour contrôler que l'assise est bien fixée et n'oscille pas. Si l'assise n'est pas stable et les connecteurs ISOFIX sortent, veuillez répéter les étapes précédentes et l'installer à nouveau.



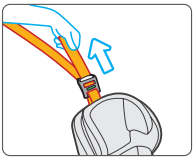


• Extraire le tether supérieur et appuyer sur le bouton-poussoir de la sangle du tether pour rallonger la sangle jusqu'à ce qu'elle soit assez longue pour l'accrocher à l'ancrage tether qui se trouve derrière la banquette.

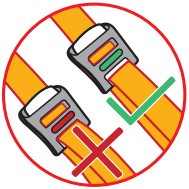




• Attachez le crochet de la sangle du tether aux ancrages prêts à l'usage. Contrôlez la présence des 3 points d'ancrage et choisissez celui qui correspond à vos besoins.

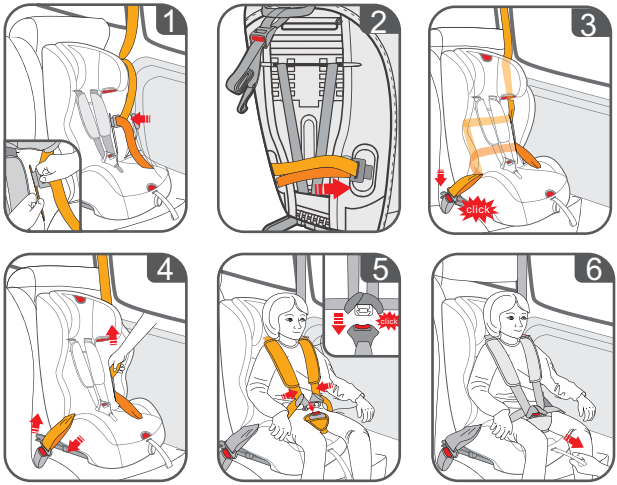


• Tirez la sangle du Top Tether vers une autre extrémité pour tendre le tether supérieur.



ATTENTION
Si le tether supérieur est bien serré et placé comme il se doit, un signal vert apparaitra sur l'autre extrémité du bouton-poussoir de la sangle. Veuillez contrôler.

4-2 Installation du Groupe I avec les ceintures de sécurité pour les enfants avec un poids de 9-18 kg



• Tirez la ceinture de la voiture et insérez la boucle de la ceinture dans le guide latéral du siège (image 1), puis faites passer à l'arrière de la coque avant de l'enfiler dans le guide opposé (image 2). Attachez la boucle dans l'attache du véhicule ; vous devez entendre un « CLIC ». (Image 3).
• Vérifiez que la ceinture du véhicule passe sans torsion à travers le guide en plastique rouge placé à la base de l'appuie-tête. Tendre la ceinture en la tirant dans le sens indiqué par les flèches (image 4).
• Détachez la boucle du harnais et placer les bretelles sur les côtés du siège-auto. Placez votre enfant sur le siège-auto. Entrecroisez les crochets de la boucle puis insérez-la dans le point d'ancrage : vous devez entendre un « clic ». (Image 5).
• Tirez la sangle de réglage du harnais pour tendre correctement la ceinture et vérifiez que la tension

respecte le confort de votre enfant. Réglez l'appuie-tête à la bonne hauteur (image 6).

4-3 Installation du Groupe II / III pour les enfants avec un poids de 15-36 kg

• Avant l'installation, veuillez retirer le harnais du siège-auto pour enfants.

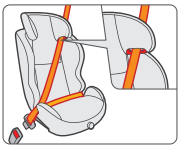
Remarque: Le réducteur pour enfant, la sangle du harnais, la boucle du harnais et les fourreaux de protection du harnais doivent être rangés en lieu sûr pour tout usage futur (voir paragraphe 5.1 Retrait du harnais à 5 points et du revêtement).

AVERTISSEMENT

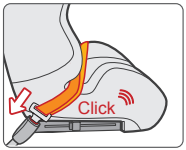
Ne pas utiliser des points de contact portants différents de ceux décrits dans les instructions et reportés sur le système de retenue.

La ceinture doit être positionnée comme indiqué dans les instructions.

• Réglez la hauteur de l'appuie-tête en fonction de la taille de votre enfant.



• Passez la ceinture dans le guide-ceinture, situé à hauteur de l'épaule sous l'appuie-tête.

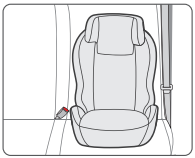


• Installez votre enfant sur le siège-auto et passez la ceinture sous la partie inférieure de l'appuie-bras. Attachez la ceinture du véhicule ; vous devez entendre un « clic ».

• Assurez-vous que la ceinture abdominale est mise dans la position la plus basse possible, sur les hanches de l'enfant, qu'elle passe dans les guide-ceintures, et qu'elle est correctement insérée dans l'attache du véhicule. La ceinture de l'épaule doit passer à égale distance entre épaule et nuque de l'enfant.

4-4 Installation du groupe II/III avec ceinture du véhicule et éléments de fixation supplémentaires pour les enfants avec un poids de 15-36 kg.

Ce siège-auto peut également être monté sur ancrage ISOFIX. Veuillez suivre les étapes suivantes

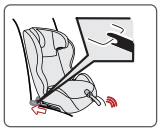


• Avant l'installation, veuillez retirer le harnais du siège-auto
Remarque: Le réducteur pour enfant, la sangle du harnais, la boucle du harnais et les fourreaux de protection du harnais doivent être rangés en lieu sûr pour tout usage futur (voir paragraphe 5.1 Retrait du harnais à 5 points et du revêtement).

AVERTISSEMENT

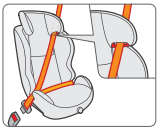
Ne pas utiliser de points d'ancrage différents de ceux décrits dans les instructions et reportés sur le système de retenue.

La ceinture doit être positionnée comme indiquée dans les instructions.

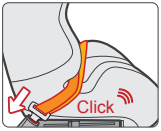


• Appuyez sur le bouton de sécurité ISOFIX et poussez le plus possible les connecteurs ISOFIX vers l'avant. Introduisez les connecteurs ISOFIX directement dans l'ancrage ; vous devez entendre un « clic ».

• Réglez la hauteur de l'appuie-tête en fonction de la taille de votre enfant.



• Passez la ceinture dans le guide-ceinture, situé à hauteur de l'épaule sous l'appuie-tête.

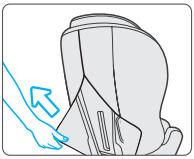


• Installez votre enfant sur le siège-auto et passez la ceinture sous la partie inférieure de l'appuie-bras. Attachez la ceinture du véhicule ; vous devez entendre un « clic ».

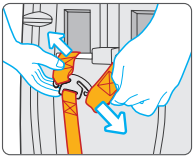
• Assurez-vous que la ceinture abdominale est mise dans la position la plus basse possible, sur les hanches de l'enfant, qu'elle passe dans les guide-ceintures, et qu'elle est correctement insérée dans l'attache du véhicule. La ceinture de l'épaule doit passer à égale distance entre épaule et nuque de l'enfant.

5. CONSIGNES POUR L'ENTRETIEN

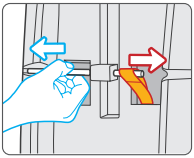
5.1 Retrait du harnais à 5 points et de la housse

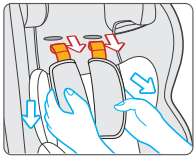


• Remonter la fermeture-éclair sur la partie arrière du siège-auto, puis soulever la housse comme sur l'image.

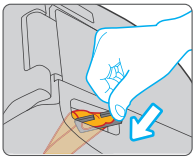


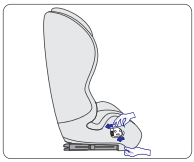
• Pousser vers le bas le dispositif de réglage et extraire la sangle du harnais afin de la débloquer.



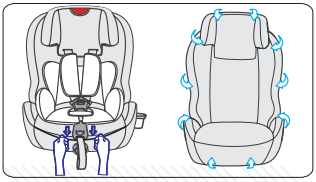


• Extraire le fermoir de la sangle placé dans la fente de la coque. Desserrer le harnais avant de le retirer des encoches de la structure.



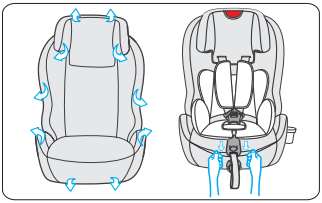


• Desserrer la partie inférieure de la housse et pousser l'anneau métallique de la sangle dans l'encoche de la coque. Tirer le clip de la boucle à travers la fissure.

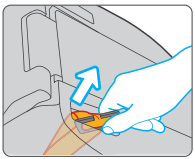


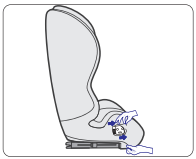
• Enlever la housse du dispositif de réglage. Retirer le harnais à 5 points puis la housse de l'appuie-tête et la housse de la coque.

5.2 Remonter le système ceinture à 5 points et la housse

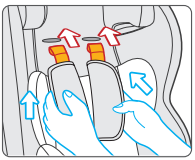


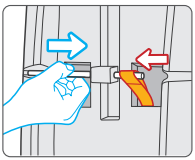
• Après le lavage, placer la housse sur la coque puis enfiler la housse autour du dispositif de réglage



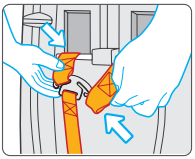


• Faire passer l'anneau métallique par la fissure de la coque puis tirer les deux côtés de la housse comme sur l'image.

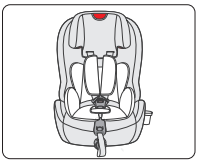




• Faire passer la sangle du harnais par les fissures de la coque et fixer sur le fermoir de la sangle placé à l'arrière et bloquer l'axe sur l'assise de la coque.



• Faire passer la sangle du harnais par les fissures de la coque et fixer sur le fermoir en métal. Assurez-vous que les sangles du siège-auto ne sont pas entortillées.



• Refermer la boucle, puis enfiler la housse sur la coque. Rabaissez la fermeture-éclair à l'arrière. Vérifier que tout fonctionne.

5.3 Nettoyage

Veuillez utiliser seulement des housses pour siège-autos originales, car c'est un élément fondamental

pour le bon fonctionnement du système de retenue.

Le siège-auto ne doit jamais être utilisé sans housse

• La housse en tissu du siège ne doit pas être remplacée par d'autres housses différentes de celles suggérées par le fabricant, puisque cet élément contribue directement aux performances du système de retenue.
• La housse peut être retirée et lavée avec un détergent doux, en utilisant le cycle « délicats » de votre machine à laver (30°C). Respecter les consignes de lavage indiquées sur l'étiquette de la housse. Les couleurs de la housse peuvent déteindre avec des lavages supérieurs à 30°C. Ne pas essorer et ne jamais sécher dans le sèche-linge (le tissu pourrait se détacher de la doublure).
• Les parties en plastique peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon. Ne pas utiliser de substances agressives comme les solvants pour le nettoyage.
• Le harnais peut être retiré et lavé à l'eau tiède et avec du savon.
Attention! Ne jamais enlever les crochets de la boucle des sangles.

Lavage à l'eau froide à 30°C

Ne pas blanchir

Ne pas repasser

Ne pas sécher en machine

5.4 Liste de contrôle

Pour des raisons de sécurité, lisez cette liste de contrôle avant tout départ.
Contrôlez que le système de retenue est parfaitement adapté et solidement attaché au corps de l'enfant et que les fourreaux de protection sont à la bonne hauteur.
Contrôlez régulièrement que la ceinture du siège-auto n'est pas abîmée. Si elle l'est, n'utilisez en aucun cas le produit et contactez le fournisseur ou le distributeur.
Contrôlez que le siège-auto est correctement installé.
Pour toute question, contactez votre fournisseur.

D

Danke für den Erwerb eines Kindersitzes von **JOYCARE**.

WICHTIG: Vor der Benutzung das vorliegende Anweisungshandbuch sorgfältig und vollständig lesen, um Gefahren bei der Benutzung zu vermeiden, und es für die zukünftige Konsultation aufbewahren.
Die folgenden Anweisungen genau befolgen, um die Sicherheit Ihres Kindes nicht zu beeinträchtigen.

ACHTUNG! Vor der Benutzung alle eventuellen Kunststoffbeutel und alle Elemente der Verpackung des Produkts entfernen und sie in jedem Fall von Kindern fernhalten. Wir empfehlen, diese Elemente ordnungsgemäß zu entsorgen.

ACHTUNG! GROSSE GEFAHR! Diesen Kindersitz nie auf einem Vordersitz benutzen, der mit Front-Airbag ausgestattet ist. Der Kindersitz kann nur auf dem Vordersitz installiert werden, wenn der Front-Airbag deaktiviert worden ist: Im Autohaus oder in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs überprüfen, ob der Airbag abgeschaltet werden kann.

HINWEISE

Das Produkt ist ausschließlich als Autokindersitz bestimmt und nicht für die Benutzung im Haus.
Bei der Montage und der Installation des Produkts die folgenden Anweisungen genau befolgen.
Das Produkt nicht benutzen, ohne zuvor die Anweisungen gelesen zu haben.
Das vorliegenden Handbuch stets zur Verfügung halten und zusammen mit dem Produkt aufbewahren.
Jedes Land sieht zur Sicherheit des Transports von Kindern im Auto andere Gesetze und Bestimmungen vor.

Daher ist es ratsam, sich für weitergehende Informationen an die lokalen Behörden zu wenden.

ACHTUNG! Auf Grundlage der allgemeinen Unfallstatistiken sind die Rücksitze des Fahrzeugs im Allgemeinen sicherer als die Vordersitze: Wir empfehlen daher, den Kindersitz auf den Rücksitzen zu installieren.

Die Installation und die Einstellung des Kindersitzes dürfen ausschließlich von einem verantwortungsbewussten Erwachsenen vorgenommen werden.

Die Montage und die Installation erfolgen ohne Kind im Autokindersitz.

Allen Fahrzeuginsassen sollte bekannt sein, wie das Kind im Notfall abgeschallt wird.

Immer das Kind im korrekt installierten Kindersitz anschnallen, auch für kurze Fahrten. Anderenfalls wird die Sicherheit des Kindes beeinträchtigt. Stets sicherstellen, dass die Gurte richtig gespannt, nicht verdreht und korrekt positioniert sind.

Der Beckengurt des Geschirrs muss so niedrig wie möglich positioniert werden, damit die Hüften des Kindes richtig gesichert werden.

Diesen Kindersitz nicht auf zur Seite oder gegen die Fahrtrichtung ausgerichteten Sitzen verwenden.

Den Kindersitz nur auf Sitzen installieren, die korrekt an der Struktur des Fahrzeugs befestigt und in Fahrtrichtung ausgerichtet sind. Sicherstellen, dass im Fahrzeug keine nicht gut verankerten klappbaren oder drehbaren Sitze vorhanden sind, die bei einem Unfall eine Gefahr darstellen könnten.

Die Art und Weise der Installation des Kindersitzes im Fahrzeug beachten, um zu vermeiden, dass durch einen beweglichen Sitz oder eine Fahrzeugtür beeinträchtigt wird.

Kein Kindersitz kann bei einem Unfall die totale Sicherheit des Kindes garantieren, aber die Benutzung des Kindersitzes reduziert das Risiko.

Das Risiko von ernsthaften Verletzungen des Kindes, nicht nur bei Unfällen, sondern auch unter anderen Umständen (zum Beispiel plötzliche Bremsungen usw.) steigt, wenn die Anweisungen im vorliegenden Handbuch nicht genau befolgt werden: Stets sicherstellen, dass der Kindersitz korrekt am Sitz befestigt ist.

Falls der Kindersitz beschädigt, verformt oder stark abgenutzt ist, muss er ersetzt werden, da es möglich ist, dass er seine ursprünglichen Eigenschaften verloren hat.

In keinem Fall ohne Genehmigung des Herstellers Änderungen am Produkt vornehmen.

Keine Zubehörteile, Ersatzteile oder Komponenten installieren, die nicht vom Hersteller geliefert werden.

Das Kind aus keinem Grund unbewacht im Kindersitz lassen, auch nicht angeschnallt.

Nie den Kindersitz unverankert auf dem Sitz des Fahrzeugs lassen, er könnte die Fahrzeuginsassen verletzen.

Keine nicht zugelassenen Zubehörteile verwenden, um das ordnungsgemäße Funktionieren nicht zu beeinträchtigen.

Keine Kissen, Decken usw. unter das Kind oder unter den Kindersitz legen, um eine höhere Position zu erzielen: Bei einem Unfall könnte die Funktionsweise des Rückhaltesystems beeinträchtigt werden.

Sicherstellen, dass das Kind nicht mit den Komponenten und Bauteilen des Kindersitzes spielt.

Nicht mehr als ein Kind gleichzeitig im Kindersitz transportieren.

Auch nach einem leichten Unfall ist es möglich, dass der Kindersitz Beschädigungen aufweist, die mit dem bloßen Auge nicht sichtbar sind: Daher muss er ersetzt werden.

Keine Kindersitze aus zweiter Hand benutzen: Sie könnten Beschädigungen aufweisen, die mit bloßem Auge nicht sichtbar sind und die die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.

Den Autokindersitz nicht ohne Stoffbezug benutzen; dieser Bezug darf nicht durch einen Bezug ersetzt

werden, der nicht vom Hersteller zugelassen ist, da er ein integraler Bestandteil des Kindersitzes und der Sicherheit ist.
Den Autokindersitz nicht ohne Polsterungen und Schutz der Gurte (Schultersiege)verwenden, da sie einen integralen Bestandteil des Kindersitzes und der Sicherheit darstellen.
Die weißen Bauteile aus Polystyrol unter der Kopf stütze und unter den seitlichen Flügeln nicht entfernen oder auswechseln, da sie integrale Bestandteile der Sicherheit darstellen.
Im Zweifelsfall an den Hersteller oder den Händler dieses Autokindersitzes wenden.
Sicherstellen, dass das Band des Gurts nicht verdreht ist und vermeiden, dass es oder Bauteile des Kindersitzes in der Tür eingeklemmt werden oder gegen scharfen Kante scheuern.
Falls der Gurt Einschnitte oder Beschädigungen aufweist, muss er ausgewechselt werden.
Sicherstellen, dass keine Gegenstände oder Gepäckstücke im Fahrzeug transportiert werden, die nicht sicher befestigt sind, vor allem nicht auf der Hutablage: Bei einem Unfall oder einer plötzlichen Bremsung könnten sie zu Verletzungen der Fahrzeuginsassen führen.
Sicherstellen, dass alle Fahrzeuginsassen den Sicherheitsgurt anlegen, sowohl für ihre eigene Sicherheit, als auch, weil sie bei einem Unfall oder einer plötzlichen Bremsung das Kind verletzen könnten.

ACHTUNG! Bei den Einstellungen (der Kopfstütze und der Gurte) sicherstellen, dass die beweglichen Teile des Kindersitzes nicht mit dem Körper des Kindes in Kontakt kommen.
Während der Fahrt das Fahrzeug an einem sicheren Ort parken, bevor Einstellungen am Kindersitz oder am Kind vorgenommen werden.
In regelmäßigen Abständen sicherstellen, dass das Kind nicht die Schnalle des Sicherheitsgurtes öffnet oder am Kindersitz oder seinen Bauteilen spielt.
Dem Kind während der Fahrt keine Lebensmittel geben, vor allem keine Lutscher, Eis am Stiel usw. Bei einem Unfall oder einer plötzlichen Bremsung könnte es sich verletzen.
Die Aufkleber und Aufnäher nicht entfernen; in diesem Fall wird die Zulassung des Produkts ungültig.
Den Kindersitz nicht längere Zeit der Sonnen aussetzen: Dies könnte zu Veränderung der Farbe der Materialien und der Stoffe führen.
Falls das Fahrzeug längere Zeit in der Sonne gestanden hat, sicherstellen, dass sich die Bauteile des Kindersitzes nicht aufgeheizt haben, bevor das Kind hinein gesetzt wird: Anderenfalls abkühlen lassen, bevor das Kind hinein gesetzt wird, um Verbrennungen zu vermeiden.
Vor jeder Fahrt und/oder nach allen periodischen Überprüfungen, Wartungen und Reinigungen des Fahrzeugs die korrekte Verankerung des Autokindersitzes überprüfen. Es ist möglich, dass andere Personen Eingriffe vorgenommen und/oder den Kindersitz gelöst und anschließend nicht wieder wie in den Anweisungen vorgesehen befestigt haben.

HINWEISE

• Dies ist eine «universelle» Rückhaltevorrichtung für Kinder. Zugelassen gemäß Reglement Nr. 44/04, geeignet zur allgemeinen Verwendung und kompatibel mit den meisten, jedoch nicht alle Sitzes des Fahrzeugs.
• Die perfekte Kompatibilität kann einfacher erzielt werden, falls der Hersteller des Fahrzeugs in der Betriebsanleitung angibt, dass das Fahrzeug die Installation von «universellen»

Kinderrückhaltevorrichtungen für diese Altersgruppe vorsieht.
• Diese Rückhaltevorrichtung wurde als «universell» klassifiziert gemäß Zulassungskriterien, die strenger als bei den vorausgehenden Modellen sind, die diesen Hinweis nicht aufweisen.
• Es handelt sich um ein ISOFIX-Kinderrückhaltesystem. Es wurde zugelassen gemäß Reglement ECE R44/04 für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen mit ISOFIX-Verankerungssystemen.
• Es kann in Abhängigkeit von der Kategorie der Rückhaltevorrichtung und des Verankerungssystems in Fahrzeugen mit zugelassenen ISOFIX-Sitzen verwendet werden (die Betriebsanleitung des Fahrzeugs lesen).
• Die Massegruppe und die Abmessungsklasse ISOFIX, für die die Vorrichtung benutzt werden kann, sind GRUPPE 1, Klasse B1.
• Geeignet für die Verwendung in Fahrzeugen mit Dreipunktgurt, statisch oder aufgerollt, zugelassen auf Grundlage des Reglements UN/ECE Nr. 16 oder anderer gleichwertiger Standards.
• Im Zweifelsfall an den Hersteller der Rückhaltevorrichtung oder an den Händler wenden.

Die korrekte Installation der Verankerungssysteme ISOFIX und Top Tether oder des Dreipunktgurts ist von entscheidender Bedeutung für die Sicherheit Ihres Kindes.
Das Produkt darf ausschließlich auf nach vorne weisenden Sitzen verwendet werden, die mit Verankerungssystemen ISOFIX und Top Tether oder Dreipunktgurt ausgestattet sind, zugelassen gemäß dem Reglement ECE R16 oder einer gleichwertigen Norm.
Das Produkt kann sowohl auf dem Vordersitz, als auch auf dem Rücksitz verwendet werden. Es wird jedoch empfohlen, es auf dem Rücksitz zu verwenden.
Das Produkt wurde gemäß den strengsten europäischen Sicherheitsnormen zugelassen (ECE R44/04) und es ist geeignet für die Gruppe I (9-18 kg) mit den Verankerungssystemen ISOFIX und Top Tether, Gruppe II (15-25 kg) und Gruppe III (22-36 kg) mit Dreipunktgurt oder mit Dreipunktgurt und zusätzlichen Verankerungen.

1. EIGNUNG

1.1 Zertifizierung

...Installation des Kindersitzes im Fahrzeug.

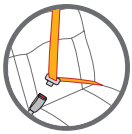
	Zulassung ECE R 44/04	
Autokindersitz JOYCARE JC-1292/JC-1293/JC-1294	Gruppe	Gewicht
	I+II+III	9- 36kg

Der Autokindersitz wurde entwickelt, getestet und zertifiziert gemäß den Anforderungen der europäischen Norm für Sicherheitsvorrichtungen für Kinder (ECE R 44/04).
Die Zulassungsmarke E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem Zulassungsetikett (Aufkleber auf dem Sicherheitskindersitz).
Diese Zulassung wird ungültig, wenn Änderungen am Kindersitz vorgenommen werden. Nur der

Hersteller ist befugt, Änderungen am Kindersitz vorzunehmen.

2. BENUTZUNG IM FAHRZEUG

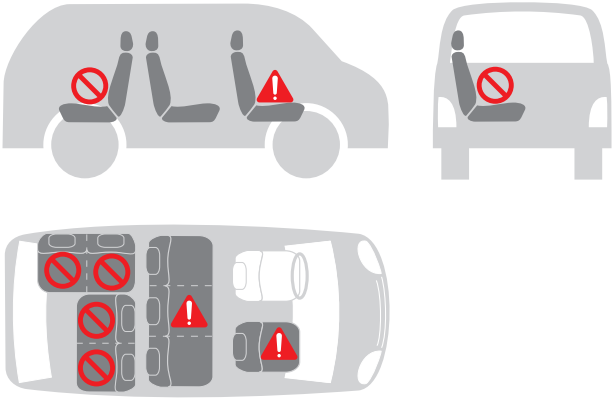
HINWEIS



KEINE Zweipunktgurte verwenden.
Bitte mit Dreipunktgurten installieren.

Die im eigenen Land anwendbaren Normen beachten.
Der Sicherheitsgurt muss eine Zulassung gemäß ECE R 16 oder einer gleichwertigen Norm aufweisen.
Keine Zweipunktgurte verwenden.
Kann verwendet werden, wenn der Sitz des Fahrzeugs einen Dreipunktgurt aufweist.

Den Kindersitz wie folgt benutzen:



In Fahrtrichtung	Ja
Entgegen der Fahrtrichtung	Nein
Mit Zweipunktgurten	Nein
Die Verwendung eines Zweipunktgurts führt zu einem deutlich höheren Risiko der Verletzung des Kindes bei einem Unfall.	

Mit Dreipunktgurten	⚠ Ja
Der Sicherheitsgurt muss eine Zulassung gemäß ECE R 16 oder einer gleichwertigen Norm aufweisen (siehe Zulassung auf dem Etikett mit einem "E" oder "e" in einem Kreis).	
Mit Verankerungssystem mit ISOFIX und Top Tether	Ja
Wenn ein frontaler Airbag vorhanden ist: Den Beifahrersitz nach hinten schieben und auf die Anweisungen in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs Bezug nehmen.	
Auf dem vorderen Beifahrersitz	⚠ Ja
Nicht auf Beifahrersitzen mit frontalem Airbag verwenden! Der vordere Beifahrersitz kann mit oder ohne ISOFIX verwendet werden; dabei gelten die Anweisungen für den ISOFIX (die Rückenlehne schieben und auf die Anweisungen in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs Bezug nehmen).	
Auf dem äußeren Rücksitz	Ja
Auf dem mittleren Rücksitz	⚠ Ja
Kann verwendet werden, wenn der Sitz des Fahrzeugs einen Dreipunktgurt aufweist.	

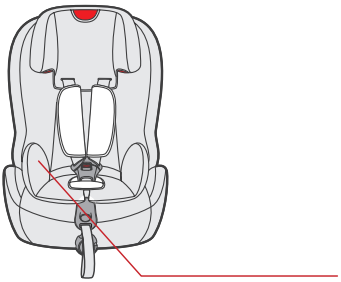
(Die im eigenen Land anwendbaren Normen beachten).

3. ANSCHNALLEN IHRES KINDES

3.1 Anschnallen des Kindes unter Verwendung der Reduzierung

⚠ **Für den Schutz Ihres Kindes.**

ACHTUNG



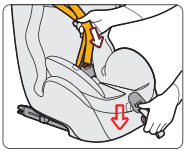
Die Reduzierung wird verwendet, um sehr kleinen Kindern einen zusätzlichen Komfort zu bieten und sie gibt den Kindern im Kindersitz den richtigen Halt.

Reduzierung

3.2 Einstellung der Position der Gurte, der Kopfstütze und des Sitzes

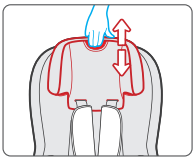
WICHTIG

Die korrekte Höhe der Schultergurte ist erreicht, wenn die Gurte leicht oberhalb der Schulter des Kindes im Rahmen verschwinden.



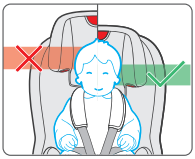
3.2-1 Einstellung der Gurte

• Das Geschirr durch Drücken der Auslösetaste lockern und die Gurte des Geschirrs so weit wie möglich ziehen.
Hinweis! Nicht an der Polsterung der Schultergurte ziehen.

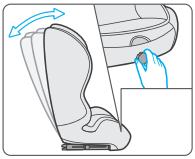


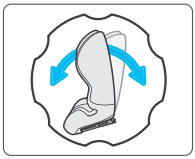
3.2-2 Zehn Höhen der Kopfstütze

• Die Kopfstütze kann in Modalität Gruppe 1 mit Achse der Schultergurt auf 5 verschiedene Höhen eingestellt werden. In der Modalität Gruppe 2/3 gibt es 5 zusätzliche Positionen, nachdem die Schultergurte und die Gurte des Geschirrs entfernt worden sind.



• Die Taste am Griff der Kopfstütze am oberen Teil des Kindersitzes drücken. Es muss sichergestellt werden, dass sich die Kopfstütze korrekt an den Kopf anpasst.

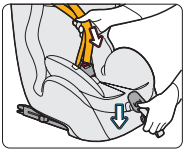




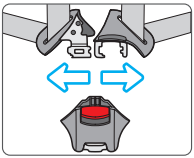
3.2-3 Vorrichtung zur graduellen Einstellung

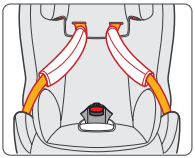
• Die Neigungswinkel des Kindersitzes mit dem frontalen Knauf eingestellt werden. Für größere Neigungswinkel in Uhrzeigersinn drehen; für kleiner in Gegenrichtung drehen, wie durch das Symbol auf dem Knauf gezeigt (nur für Gruppe I).

3.3 Anschnallen Ihres Kindes unter Verwendung der Gurte

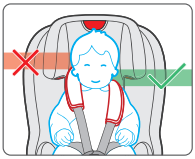


• Das Geschirr durch Drücken der Auslösetaste lockern und die Gurte des Geschirrs so weit wie möglich ziehen.
Hinweis! Nicht an der Polsterung der Schultergurte ziehen.

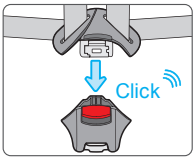




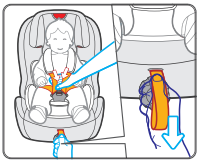
• Die Schnalle des Geschirrs öffnen und die Gurte zu den Seiten des Autokindersitzes legen. Das Kind in den Autokindersitz setzen.



• Die korrekte Höhe der Polsterung der Schultergurte ist erreicht, wenn der Gurt leicht oberhalb der Schulter des Kindes im Rahmen verschwindet. Sicherstellen, dass die Gurte des Geschirrs gut auf den Schultern des Kindes aufliegen.



• Die Laschen der Schnalle zusammen schieben und in die Schnalle einstecken, bis ein „Klick" zu hören ist.

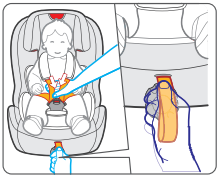


• Den Gurt zur Einstellung des Geschirrs ziehen, um den Gurt richtig zu spannen und sicherzustellen, dass die Spannung für das Kind bequem ist.

ACHTUNG
Die Gurte des Geschirrs nicht verdrehen oder vertauschen.

3.4 Das Geschirr anziehen

ACHTUNG

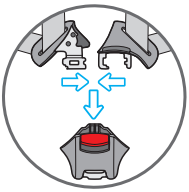


• Die Enden der Gurte auf sich zu und nicht nach oben oder unten ziehen.
• Auf die Enden des Gurts achten. Während der Fahrt (vor allem außerhalb des Fahrzeugs) muss es immer am Bezug befestigt sein.

3.5 Kontrollliste zur Gewährleistung, dass das Kind korrekt angeschnallt ist.

WICHTIG

Für die Sicherheit Ihres Kindes bitte kontrollieren...



• Dass die Gurte des Geschirrs des Autokindersitzes komfortabel sind und stabil am Körper des Kindes anliegen.
• Dass die Gurte des Geschirrs in Abhängigkeit von der Körpergröße des Kindes korrekt eingestellt worden sind.
• Dass die Gurte des Geschirrs nicht verdreht sind.
• Dass die Laschen der Schnalle in die Schnalle des Geschirrs eingesteckt worden sind.

4. INSTALLATION IM FAHRZEUG

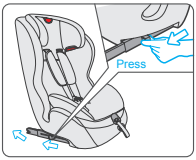
Das Kind aus keinem Grund unbewacht im Kindersitz lassen, auch nicht angeschnallt.

Für den Schutz alle Fahrzeuginsassen.
Bei einer Vollbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Personen oder Gegenstände Verletzungen der anderen Fahrzeuginsassen verursachen. Bitte immer sicherstellen ...
• dass die Rücklehnen des Fahrzeugs blockiert sind (das heißt, dass die umklappbare Rücklehne eingerastet ist).
• dass alle schweren oder scharfkantigen Gegenstände im Fahrzeug (zum Beispiel auf der Hutablage) sicher befestigt sind.
• dass alle Fahrzeuginsassen angeschnallt sind.
• dass der Kindersitz immer korrekt installiert ist, auch wenn kein Kind transportiert wird.

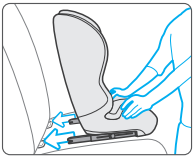
Für den Schutz Ihres Fahrzeugs.
Einige Fahrzeugsitzbezüge aus empfindlichen Materialien (zum Beispiel Samt, Leder usw.) können durch die Benutzung von Kindersitzen Zeichen von Abnutzung aufweisen. Dies kann vermieden werden, indem eine Decke oder ein Handtuch unter den Kindersitz gelegt wird.

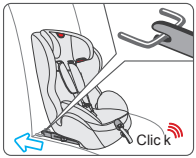
4-1 Installation der Gruppe I mit ISOFIX und Top tether für Kinder mit einem Gewicht zwischen 9 und 18 kg

WICHTIG
Wir bitten, vor der Benutzung zu kontrollieren, ob zwei Verankerungen ISOFIX im senkrechten Zwischenraum der Rückenlehne des Fahrzeugs und dem Sitzkissen vorhanden sind und ob die Verankerung tether hinter dem Sitz des Fahrzeugs einsatzbereit ist.
Empfehlungen: Die einsatzbereite Verankerung tether wird normalerweise permanent auf der Kofferraumfläche oder am Boden des Fahrzeugs installiert. Für weitergehende Details die Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs lesen oder an den Fahrzeughersteller wenden.

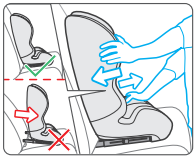


• Die Auslösetaste ISOFIX drücken und die Verbindungselemente ISOFIX so weit wie möglich nach vorne drücken.

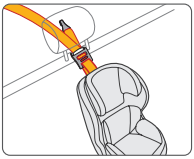


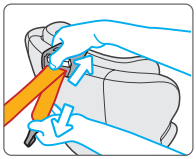


• Die Verbindungselemente ISOFIX direkt in die Verankerungen einstecken, bis ein „Klick" zu hören ist.

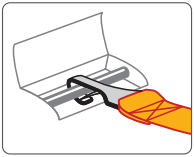


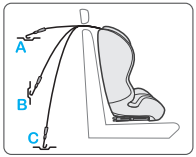
• Den Körper des Sitzes packen, um zu kontrollieren, ob der Sitz fest befestigt ist oder ab er schwankt. Falls der Sitz schwankt und die Verbindungselemente ISOFIX austreten, bitte die vorausgehenden Schritte wiederholen und den Sitz neu installieren.



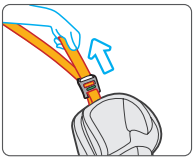


• Den oberen tether herausziehen und die Auslösetaste des Gurts des tether drücken, um den Gurt zu verlängern, bis er ausreichend lang für das Einhaken der einsatzbereite Verankerung tether ist, die sich dahinter befindet.





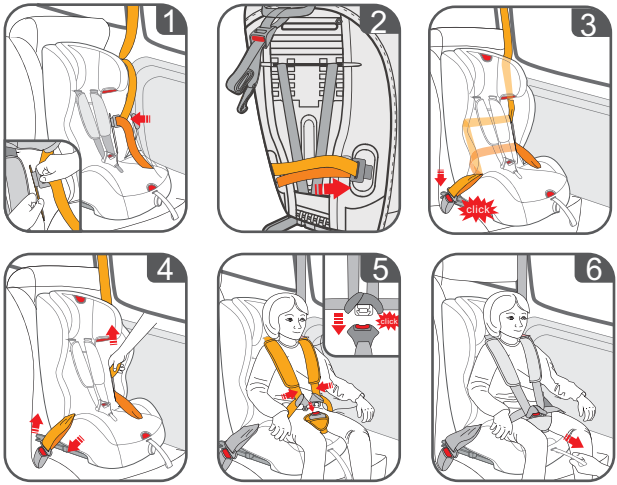
• Den Haken des Gurts des tether in die einsatzbereiten Verankerungen einhaken. Kontrollieren, ob drei Verankerungen für den Haken vorhanden sind und einen geeigneten suchen.



• Den Gurt des tether an einem anderen Ende ziehen, um den oberen tether zu spannen.

ACHTUNG
Wenn der obere tether korrekt und günstig gespannt ist, erscheint ein grünes Zeichen am anderen Ende der Auslösetaste des Gurts. Bitte kontrollieren.

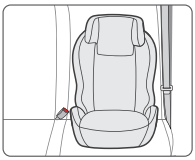
4-2 Installation der Gruppe I mit den Sicherheitsgurten des Autos für Kinder mit einem Gewicht zwischen 9 und 18 kg



• Den Gurt des Autos ziehen und die Schnalle des Gurts in die seitliche Öffnung des Bezugs des Kindersitzes einführen (Abbildung 1), über die Rückseite des Rahmens führen und in die Öffnung auf der Gegenseite einführen (Abbildung 2). Die Schnalle in den Sitz des Autos einhaken, bis ein „Klick" zu hören ist. (Abbildung 3).
• Sicherstellen, dass der Gurt des Autos ohne Verdrehung durch die Führung aus rotem Kunststoff an der Basis der Kopfstütze führt. Den Gurt spannen, indem er in der vom Pfeil angezeigten Richtung gezogen wird (Abbildung 4).
• Die Schnalle aus dem Geschirr aushaken und die Gurte zu den Seiten des Autokindersitzes legen. Das Kind in den Autokindersitz setzen. Die Zungen der Schnalle zusammen schieben und zusammen in die Schnalle einführen, bis ein „Klick" zu hören ist. (Abbildung 5).

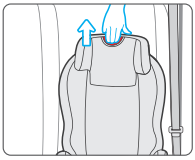
• Den Gurt zur Einstellung des Geschirrs ziehen, um den Gurt richtig zu spannen und sicherzustellen, dass die Spannung für das Kind bequem ist. Die Kopfstütze auf die richtige Höhe einstellen (Abbildung 6).

4-3 Installation der Gruppe II /III für Kinder mit einem Gewicht zwischen 15 und 36 kg

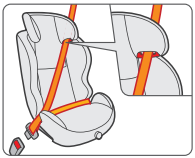


• Vor der Installation das Gurtsystem vom Autokindersitz entfernen.
Hinweis: Der Einsatz für das Kind, der Gurt und das Geschirr, die Schnalle des Geschirrs, die Polsterung des Geschirrs und die Schultergurte müssen für die zukünftige Benutzung sicher angebracht werden (siehe Abschnitt 5.1 Entfernung des Fünfpunkt-Gurtsystems und des Bezugs).

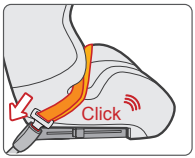
HINWEIS
Keine tragenden Kontaktpunkte verwenden, die von denen verschieden sind, die in den Anweisungen beschrieben werden und die auf dem Rückhaltesystem gekennzeichnet sind.
Der Gurt muss wie in den Anweisungen angegeben positioniert werden.



• Die Höhe der Kopfstütze zur Anpassung an das Kind einstellen.



• Den Schultergurt durch die Schultergurtführung unter der Kopfstütze führen.

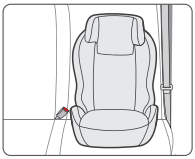


• Das Kind in den Autokindersitz setzen und die Gurte über den unteren Teil der Armlehne führen. Den Autogurt einhaken, bis ein „Klick" zu hören ist.

• Sicherstellen, dass der Beckengurt so tief wie möglich über die Hüften des Kindes verläuft, im Inneren der Führungen des Gurts und eingehakt in die Schnalle. Der Schultergurt muss auf halber Entfernung zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes verlaufen.

4-4 Installation der Gruppe II/III mit dem Autogurt und zusätzlichen Befestigungskomponenten für Kinder mit einem Gewicht zwischen 15 und 36 kg.

Dieser Autokindersitz kann auch mit ISOFIX montiert werden. Bitte beachten Sie die folgenden Anweisungen:



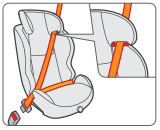
• Vor der Installation das Gurtsystem vom Kindersitz entfernen
Hinweis: Der Einsatz für das Kind, der Gurt und das Geschirr, die Schnalle des Geschirrs, die Polsterung des Geschirrs und die Schultergurte müssen für die zukünftige Benutzung sicher angebracht werden (siehe Abschnitt 5.1 Entfernung des Fünfpunkt-Gurtsystems und des Bezugs).

HINWEIS

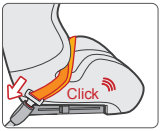
Keine tragenden Kontaktpunkte verwenden, die von denen verschieden sind, die in den Anweisungen beschrieben werden und die auf dem Rückhaltesystem gekennzeichnet sind.
Der Gurt muss wie in den Anweisungen angegeben positioniert werden.

• Die Auslösetaste ISOFIX drücken und die Verbindungselemente ISOFIX so weit wie möglich nach vorne drücken. Die Verbindungselemente ISOFIX direkt in die Verankerungen einstecken, bis ein „Klick" zu hören ist.

• Die Höhe der Kopfstütze zur Anpassung an das Kind einstellen.



• Den Schultergurt durch die Schultergurtführung unter der Kopfstütze führen.

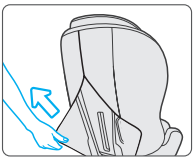


• Das Kind in den Autokindersitz setzen und die Gurte über den unteren Teil der Armlehne führen. Den Autogurt einhaken, bis ein „Klick" zu hören ist.

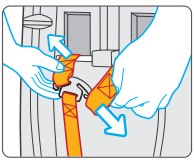
• Sicherstellen, dass der Beckengurt so tief wie möglich über die Hüften des Kindes verläuft, im Inneren der Führungen des Gurts und eingehakt in die Schnalle. Der Schultergurt muss auf halber Entfernung zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes verlaufen.

5. ANWEISUNGEN ZUR WARTUNG

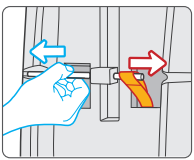
5.1 Entfernung des Fünfpunkt-Gurtsystems und des Bezugs

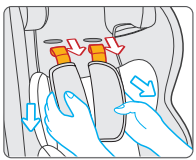


• Den Reißverschluss am hinteren Teil des Autokindersitzes öffnen und dann den Bezug wie auf der Abbildung gezeigt anheben.

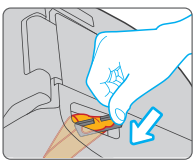


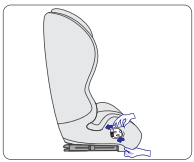
• Die Einstellvorrichtung nach unten schieben und dann den Gurt des Geschirrs aus der Halterung lösen.



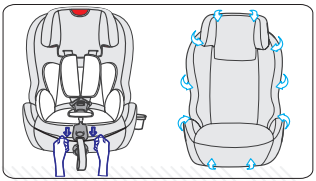


• Den festen Abschnitt des Gurts aus der Öffnung des Rahmens ziehen. Den Schultergurt lösen und aus den Schlitzen des Geschirrs herausziehen.



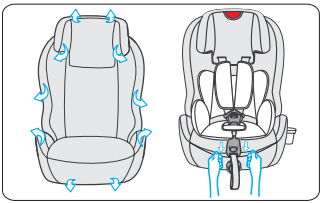


• Den unteren Teil des Bezugs lösen und den Metallring des Gurts in den Schlitz des Rahmens drücken. Den Clip der Schnalle zum Schlitz ziehen.

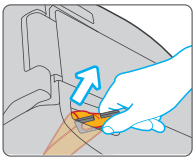


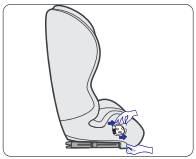
• Den Bezug von der Einstellvorrichtung abziehen. Das Fünfpunkt-Gurtsystem entfernen und anschließend den Bezug von der Kopfstütze und den Bezug des Rahmens entfernen.

5.2 Wiederanbringung des Fünfpunkt-Gurtsystems und des Bezugs

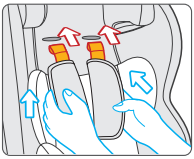


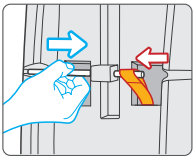
• Nach der Reinigung den Bezug an den Rahmen anpassen und den Bezug um die Einstellvorrichtung stecken.



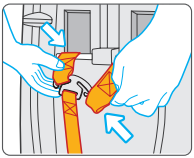


• Den Metallring durch den Schlitz des Rahmens führen und dann beide Seiten des Bezugs ziehen, wie auf der Abbildung gezeigt.

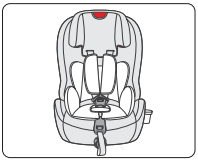




• Den Schultergurt durch die Schlitze des Geschirrs führen, am festen Gurtabschnitt auf der Rückseite befestigen und den Abschnitt im Sitz des Rahmens blockieren.



• Den Gurt des Geschirrs durch die Schlitze des Geschirrs führen und am Anschlag aus Metall befestigen. Sicherstellen, dass die Gurte des Kindersitzes nicht verdreht sind.



• Die Schnalle schließen und dann den Bezug über den Rahmen ziehen. Den Reißverschluss auf der Rückseite schließen. Sicherstellen, dass alles ordnungsgemäß funktioniert.

5.3 Reinigung

Wir bitten, nur Originalbezüge für Kindersitze zu verwenden, da der Bezug wichtig für die korrekte Funktionsweise des Rückhaltesystems ist.

Der Kindersitz darf nie ohne Bezug verwendet werden

• Der Stoffbezug des Kindersitzes darf durch keine anderen Bezüge ersetzt werden, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, da diese Komponente die Leistungen des Rückhaltesystems direkt beeinflusst.
• Der Bezug kann entfernt und mit dem Zyklus „Feinwäsche“ mit einem sanften Waschmittel in der Waschmaschine gewaschen werden (30 °C). Die Waschhinweise auf dem Etikett des Bezugs beachten. Die Farben des Bezugs können beim Waschen bei über 30 °C ausbleichen. Nicht schleudern und nie im Trockner trocknen (der Stoff könnte sich von der Polsterung lösen).
• Die Kunststoffteile können mit Wasser und Seife gereinigt werden. Für die Reinigung keine aggressiven
• Substanzen wie zum Beispiel Lösungsmittel verwenden.
• Das Geschirr kann entfernt und mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden.
Achtung! Nie die Laschen der Schnalle von den Gurten entfernen.

In kaltem Wasser bei 30 °C waschen

Nicht bleichen

Nicht bügeln

Nicht im Trockner trocknen

5.4 Kontrollliste

Aus Sicherheitsgründen diese Kontrollliste vor Fahrbeginn lesen.
Kontrollieren, dass das Gurtsystem perfekt an den Körper des Kindes angepasst wurde und, dass die Schultergurte die richtige Höhe aufweisen.

Regelmäßig kontrollieren, dass die Gurte des Kindersitzes keine Beschädigungen aufweisen. Das Produkt in keinem Fall benutzen, falls Beschädigungen vorhanden sind, und den Lieferanten oder Importeur kontaktieren.
Kontrollieren, dass der Kindersitz korrekt installiert wurde.
Bei eventuellen Fragen an den eigenen Lieferanten wenden.

JOYCARE

JOYCARE S.R.L. Socio unico
Sede legale e amministrativa:
Via Massimo D'Antona, 28
60033 Chiaravalle (AN) - ITALY
Tel: +39 071 890151
www.joycare.it

Made in China

REV00-APR2018